

MINUTES OF MEETING
BETWEEN JAPANESE PROJECT CONSULTATION TEAM AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF ARGENTINA
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE PROJECT OF THE CAPACITY DEVELOPMENT FOR IMPROVEMENT
OF LIVESTOCK HYGIENE IN SOUTHERN PART OF SOUTH AMERICA
THROUGH REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Project Consultation Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Yukio YOKOI, Deputy Director General, Rural Development Department, JICA, to the Republic of Argentina from June 18 to July 3, 2008 for the purpose of conducting the project evaluation for the project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation (hereinafter referred to as "the Project").

The Team, which consists of members from JICA and members from the Government of Argentina, was organized for the purposes of conducting the evaluation and preparation of necessary recommendations to the Japanese and Argentina governments.

After intensive study and analysis of the activities and achievements of the Project, the Joint Evaluation Team prepared the Mid-term Evaluation Report (hereinafter referred to as "the Report"), which was presented to the Joint Coordinating Committee.

The Joint Coordinating Committee discussed the major issues pointed out in the Report and agreed to recommend to the respective governments the matters attached hereto.

La Plata, July 2, 2008



Ing. Alejandro ECHEGARAY
Secretary,
Institutional Affairs,
National University of La Plata,
The Argentine Republic



Mr. Yukio YOKOI
Leader,
The Japanese Evaluation Team,
JAPAN

ATTACHMENT

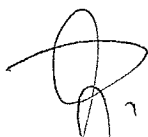
1. The Evaluation Team, which was jointly organized by JICA and the relevant authorities of the Argentine Republic, has presented the Report to the Joint Coordinating Committee.

2. The Committee has received the Report and agreed the contents presented by the Evaluation Team.

3. Having examined the Project Design Matrix (PDM) ver.1, which was given as the project framework in the Record of Discussions (R/D) and the Minute of Meetings (M/M) signed on July 7, 2005, the Project Evaluation Team has recommended that PDM ver.1 should be modified to better formulate the project framework.
In response to this recommendation, the proposed PDM attached hereto was discussed and the procedure for prompt formal adoption of the new PDM was decided.

Appendix:

1. INFORME DE EVALUACIÓN INTERMEDIA PARA DESARROLLO DE CAPACIDADES PARA EL MEJORAMIENTO DE LA SALUD ANIMAL EN LA PARTE SUR DE SUDAMERICA A TRAVES DE LA COOPERACION TECNICA REGIONAL



MINUTES OF MEETING
BETWEEN JAPANESE PROJECT CONSULTATION TEAM AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF BOLIVIA
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE PROJECT OF THE CAPACITY DEVELOPMENT FOR IMPROVEMENT
OF LIVESTOCK HYGIENE IN SOUTHERN PART OF SOUTH AMERICA
THROUGH REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Project Consultation Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Yukio YOKOI, Deputy Director General, Rural Development Department, JICA, to the Republic of Bolivia from June 11 to June 14 and July 8 to July 10, 2008 for the purpose of conducting the project evaluation for the project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation (hereinafter referred to as "the Project").

The Joint Evaluation Team, which consists of members from JICA and members from the Government of Argentina, was organized for the purposes of conducting the evaluation and making necessary recommendations to the related governments.

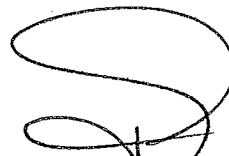
After intensive study and analysis of the activities and achievements of the Project, the Joint Evaluation Team prepared the Mid-term Evaluation Report (hereinafter referred to as "the Report"), which was presented to the Government of the Republic of Bolivia.

The Government of the Republic of Bolivia and JICA discussed the major issues pointed out in the Report and agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

Santa Cruz, July 9, 2008



Mr. Toshiyuki Ezuka
Resident Representative,
Bolivia Office,
Japan International Cooperation Agency,
JAPAN



Mr. Alfredo Jaldín Farell
President,
Autonomous University of Gabriel René
Moreño,
The Republic of Bolivia

ATTACHMENT

1. The Joint Evaluation Team has presented the Report to the Government of the Republic of Bolivia.
2. The Republic of Bolivia has received the Report and agreed the contents presented by the Joint Evaluation Team.
3. Having examined the Project Design Matrix (PDM) ver.1, which was given as the project framework in the Record of Discussions (R/D) and the Minute of Meetings (M/M) signed on August 2, 2005, the Project Evaluation Team has recommended that PDM ver.1 should be modified to better formulate the project framework. Regarding this recommendation, some retouches of PDM described below were discussed, and modified PDM was adopted as the PDM ver.2 of the Project.

Retouches:

1) Activity 1-1

(Recommended by the Team) To formulate the training plan based on the needs of FCV-UAGRM

(Modified) To formulate the training and research plan based on the needs of FCV-UAGRM

2) Activity 1-7

(Newly added) To carry out researches regarding the diseases related to the Project

4. The Republic of Bolivia agreed to take actions in line with the recommendations of the Report attached

Appendix:

1. Informe de Evaluación Intermedia del Proyecto Regional para el Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a Través de la Cooperación Regional



MINUTA DE DISCUSIÓN
 ENTRE LA MISIÓN JAPONESA Y LA AUTORIDAD CONCERNIENTE DEL
 GOBIERNO BOLIVIANO DE LA EVALUACIÓN INTERMEDIA
 DEL PROYECTO DE MEJORAMIENTO DE SALUD ANIMAL EN LA PARTE SUR
 DE SUDÁMERICA A TRAVÉS
 DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA REGIONAL

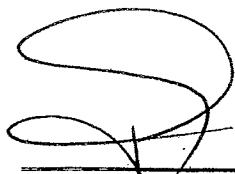
La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (mas adelante JICA), con el motivo de evaluar el Proyecto Regional para el Mejoramiento de Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a Través de la Cooperación Técnica Regional, se envió a la República de Bolivia la Misión de Evaluación Intermedia (en adelante la Misión) encabezado por Yukio Yokoi, Subgerente del Departamento de desarrollo Rural de JICA. La Misión evaluo desde el 11 de junio de 2008 hasta el 14 de junio de 2008 y desde el 8 de julio de 2008 hasta el 10 de julio de 2008.

Para evaluar el proyecto y efectuar las recomendaciones necesarias surgidas de la evaluación a los gobiernos relacionados, se formó un equipo conjunto de evaluación con los miembros de la Misión y los miembros del Gobierno de Argentina.

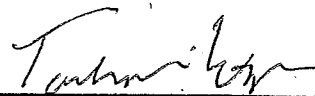
El equipo conjunto de evaluación realizó la investigación y el análisis en forma intensiva, elaborando el Informe de Evaluación Intermedia (en adelante el Informe) y entregó al Gobierno de la República de Bolivia.

El Gobierno de la República de Bolivia y JICA deliberaron sobre los puntos importantes señalados en el Informe y acordaron sobre los temas mencionadas en el adjunto.

Santa Cruz, 9 de julio de 2008



Lic. Alfredo Jaldín Farell
 Rector,
 Universidad Autónoma de Gabriel René
 Moreno
 República de Bolivia



Ing. Toshiyuki Ezuka
 Director Representante Residente,
 Agencia de Cooperación Internacional del
 Japón en Bolivia
 JAPÓN

Adjunto

1. El equipo conjunto de evaluación entregó al Gobierno de la República de Bolivia el Informe.
2. El Gobierno de la República de Bolivia, recibió el Informe y se acordó sobre el contenido que han sido indicado por el equipo conjunto de evaluación.
3. Estudiando el Matriz del Diseño del Proyecto (PDM) 1º versión elaborado como el marco del proyecto y contenido en el Record of Discussion (RD) y en la Minuta de Discusión (MD) firmada el 2 de agosto de 2005, el equipo conjunto de evaluación, para mejorar el marco del Proyecto, recomendó que el PDM 1º versión debería ser revisado. En relación a esta recomendación, fueron discutidos los punto agregados y corregidos en PDM que se indican mas abajo y como consecuencia se convalidó la PDM Ver. 2 la PDM corregida.

Puntos agregados y/o corregidos:

1) Actividad 1-1

Recomendación efectuada por la Misión de Evaluación: Elaborar el plan de capacitación en basa a las necesidades de la FCV-UAGRM

Agregado: Elaborar los planes de capacitación y de investigación en base a las necesidades de FCV-UAGRM

2) Actividad 1-7

Nuevo agregado: Se ejecuta las investigaciones relacionadas al Proyecto

4. El Gobierno de la República de Bolivia acordó realizar las acciones acordes a las recomendaciones del Informa de Evaluación que se anexa.

Documentaciones anexas

1. Informe de Evaluación Intermedia del Proyecto Regional para el Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a Través de la Cooperación Regional



MINUTES OF MEETING
 BETWEEN JAPANESE PROJECT CONSULTATION TEAM AND
 AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
 THE REPUBLIC OF PARAGUAY
 ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
 FOR THE PROJECT OF THE CAPACITY DEVELOPMENT FOR IMPROVEMENT
 OF LIVESTOCK HYGIENE IN SOUTHERN PART OF SOUTH AMERICA
 THROUGH REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

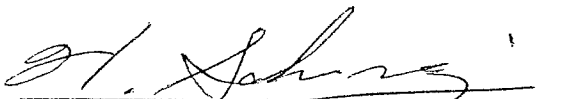
The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Project Consultation Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Yukio YOKOI, Deputy Director General, Rural Development Department, JICA, to the Republic of Paraguay from June 9 to June 11 and July 6 to July 8, 2008 for the purpose of conducting the project evaluation for the project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation (hereinafter referred to as "the Project").

The Joint Evaluation Team, which consists of members from JICA and members from the Government of Argentina, was organized for the purposes of conducting the evaluation and making necessary recommendations to the related governments.

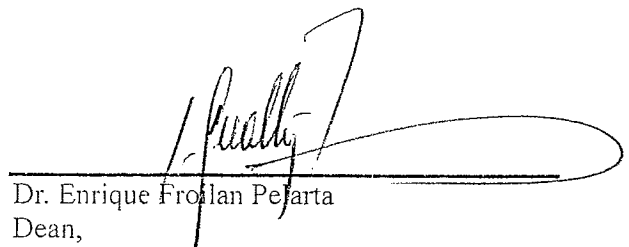
After intensive study and analysis of the activities and achievements of the Project, the Joint Evaluation Team prepared the Mid-term Evaluation Report (hereinafter referred to as "the Report"), which was presented to the Government of the Republic of Paraguay.

The Government of the Republic of Paraguay and JICA discussed the major issues pointed out in the Report and agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

San Lorenzo, July 7, 2008



Mr. Hidemitsu SAKURAI
 Resident Representative,
 Paraguay Office,
 Japan International Cooperation Agency,
 JAPAN



Dr. Enrique Froilan Pefarta
 Dean,
 Faculty of Veterinary Science,
 National University of Asuncion,
 The Republic of Paraguay

ATTACHMENT

1. The Joint Evaluation Team has presented the Report to the Government of the Republic of Paraguay.
2. The Republic of Paraguay has received the Report and agreed the contents presented by the Joint Evaluation Team.
3. Having examined the Project Design Matrix (PDM) ver.1, which was given as the project framework in the Record of Discussions (R/D) and the Minute of Meetings (M/M) signed on August 17, 2005, the Project Evaluation Team has recommended that PDM ver.1 should be modified to better formulate the project framework.
In response to this recommendation, the proposed PDM attached hereto was discussed and was adopted as the PDM ver.2.
4. The Republic of Paraguay agreed to take actions in line with the recommendations of the Report attached

Appendix:

1. Informe de Evaluación Intermedia del Proyecto Regional para el Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a Través de la Cooperación Regional



MINUTA DE DISCUSIÓN
 ENTRE LA MISIÓN JAPONESA DE LA EVALUACIÓN INTERMEDIA
 DEL MEJORAMIENTO DE LA SALUD ANIMAL EN LA PARTE SUR DE
 SUDÁMERICA A TRAVÉS DE LA COOPERACIÓN REGIONAL


La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (mas adelante JICA), con el motivo de evaluar el Proyecto Regional para el Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a Través de la Cooperación Regional, se envió a la República de Paraguay la Misión de Evaluación Intermedia (en adelante la Misión) encabezado por Yukio Yokoi, Subgerente del Departamento de desarrollo Rural de JICA desde el 9 de junio de 2008 hasta el 11 de junio de 2008 y desde el 6 de julio de 2008 hasta el 8 de julio de 2008.


Para evaluar el proyecto y efectuar las recomendaciones necesarias surgidas de la evaluación a los gobiernos relacionados, se formó un equipo conjunto de evaluación con los miembros de la Misión y los miembros del Gobierno de Argentina.

El equipo conjunto de evaluación realizó la investigación y el análisis en forma intensiva, elaborando el Informe de Evaluación Intermedia (en adelante el Informe) y entregó al Gobierno de la República del Paraguay.

El Gobierno de la República del Paraguay y JICA deliberaron sobre los puntos importantes señalados en el Informe y acordaron sobre los temas mencionadas en el adjunto.

San Lorenzo, 7 de julio de 2008


 Dr. Enrique Froilan Pelarta
 Decano
 La Facultad de Ciencias Veterinarias
 La Universidad Nacional de Asunción
 La República del Paraguay


 Ing. Hidemitsu Sakurai
 Representante Residente
 Oficina en Paraguay
 La Agencia de Cooperación
 Internacional del Japón

Adjunto

1. El equipo conjunto de evaluación entregó al Gobierno de la República del Paraguay el Informe.
2. El Gobierno de la República del Paraguay, recibió el Informe y se acordó sobre el contenido que han sido indicado por el equipo conjunto de evaluación.
3. Estudiando el Matriz del Diseño del Proyecto (PDM) 1° versión elaborado como el marco del proyecto y contenida en el Record of Discussion (RD) y en la Minuta de Discusión (MD) firmada el 17 de agosto de 2005, el equipo conjunto de evaluación, para mejorar el marco del Proyecto, se recomendó que el PDM 1° versión debería ser revisado. Como respuesta a esta recomendación fué deliberado el PDM que se indica en el anexo y fué adaptado como el PDM 2° versión.
4. El Gobierno de la República del Paraguay acordó realizar las acciones acordes a las recomendaciones del Informa de Evaluación que se anexa.

Documentaciones anexas

1. Informe de Evaluación Intermedia del Proyecto Regional para el Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a Través de la Cooperación Regional



MINUTES OF MEETING
 BETWEEN JAPANESE PROJECT CONSULTATION TEAM AND
 AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
 THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY
 ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
 FOR THE PROJECT OF THE CAPACITY DEVELOPMENT FOR IMPROVEMENT
 OF LIVESTOCK HYGIENE IN SOUTHERN PART OF SOUTH AMERICA
 THROUGH REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Project Consultation Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Yukio YOKOI, Deputy Director General, Rural Development Department, JICA, to the Oriental Republic of Uruguay from June 14 to June 18 and July 3 to July 5, 2008 for the purpose of conducting the project evaluation for the project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation (hereinafter referred to as "the Project").

The Joint Evaluation Team, which consists of members from JICA and members from the Government of Argentina, was organized for the purposes of conducting the evaluation and preparation of necessary recommendations to the related governments.

After intensive study and analysis of the activities and achievements of the Project, the Joint Evaluation Team prepared the Mid-term Evaluation Report (hereinafter referred to as "the Report"), which was presented to the Government of the Oriental Republic of Uruguay.

The Government of the Oriental Republic of Uruguay and JICA discussed the major issues pointed out in the Report and agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

Montevideo, July 4, 2008



Dr. Roberto KREMER
 Dean,
 Faculty of Veterinarian,
 University of the Oriental Republic of
 Uruguay,
 The Oriental Republic of Uruguay



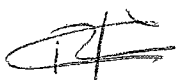
Mr. Yukio YOKOI
 Leader,
 The Japanese Evaluation Team,
 JAPAN

ATTACHMENT

1. The Joint Evaluation Team has presented the Report to the Government of the Oriental Republic of Uruguay.
2. The Oriental Republic of Uruguay has received the Report and agreed the contents presented by the Joint Evaluation Team.
3. Having examined the Project Design Matrix (PDM) ver.1, which was given as the project framework in the Record of Discussions (R/D) and the Minute of Meetings (M/M) signed on April 28, 2006, the Project Evaluation Team has recommended that PDM ver.1 should be modified to better formulate the project framework.
In response to this recommendation, the proposed PDM attached hereto was discussed and was adopted as the PDM ver.2.
4. The Oriental Republic of Uruguay agreed to take actions in line with the recommendations of the Report attached

Appendix:

1. INFORME DE EVALUACIÓN INTERMEDIA PARA DESARROLLO DE CAPACIDADES PARA EL MEJORAMIENTO DE LA SALUD ANIMAL EN LA PARTE SUR DE SUDAMERICA A TRAVES DE LA COOPERACION TECNICA REGIONAL



Nombre del proyecto: PROVETSUR
 プロジェクト名: 広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成プロジェクト

Grupo objetivo: Veterinarios de la región
 ターゲットグループ: 域内獣医師

Area geográfica: Parte sur de Sudamérica
 対象地域: 南米南部地域

	Resumen Narrativo要約	Indicadores指標	Medios de Verificación入手手段	Supuestos importantes 外部条件	
Objetivo Superior 上位目標	Se promueve el desarrollo profesional conituno sobre diagnóstico de salud animal en la parte sur de Sudamérica 南米南部地域の獣医師の家畜疾病診断についての卒業後継続研鑽が推進される。	Al quinto año posterior del proyecto, más de la mitad de los veterinarios de la región están aprendiendo para poder adquirir conocimiento renovado sobre diagnóstico de enfermedad animal. プロジェクト終了後5年後に域内獣医師の過半数が家畜疾病の診断について更新された科学的知見を得るために学んでいる。	Análisis estadística con la encuesta por cada facultad. 各大学獣医学部のアンケート調査と統計的分析		
Objetivo Especifico Regional 広域プロジェクト目標	Se utiliza la información elaborada por el Proyecto en la práctica profesional de los veterinarios de campo. 域内獣医師の業務においてプロジェクトによって作られた情報が活用される。	1. Año tras año aumenta el número de accesos al sitio web del PROVETSUR. 毎年プロジェクトのウェブサイトへのアクセス数が増える。 2. Año tras año aumenta el número de consultas recibidas a través de la lista de correos electrónicos 毎年メールリストを通じて問い合わせ件数が増える。	Lista de acceso de sitio Web de FCV-UNLP. ラプラタ大学獣医学部にあるプロジェクトのWeb サイトのアクセス数リスト Página de administrador de correo electrónico de la FCV-UNLP. ラプラタ大学獣医学部のプロジェクトメールリストの管理者用頁		
Resultados 成果	1. Se establece un sistema de coordinación regional 広域調整システムが作られる。	1. En las reuniones del Comité de Coordinación Conjunto, se toman las decisiones sobre planificación, implementación y monitoreo del proyecto. プロジェクト調整委員会においてプロジェクトの計画、実施、モニタリングに対する決定がなされる。	Minutas de CCC JCC報告書(ミニッツ)		
	2. Se generan informes vinculados a las temáticas del proyecto. プロジェクトのテーマに関するレポートが作成される。	Se elaboran informes vinculados a las temáticas del proyecto en cada país según el plan de cada país. 各国においてプロジェクト関連のテーマに関するレポートが国ごとの計画で作られる。	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書		
	2-1. Objetivo Nacional Argentina アルゼンチンの目標	Referirse a la PDMe Argentina. アルゼンチンのPDMを参照	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書		
	2-2. Objetivo Nacional Bolivia ボリビアの目標	Referirse a la PDMe Bolivia. ボリビアのPDMを参照	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書		
	2-3. Objetivo Nacional Paraguay パラグアイの目標	Referirse a la PDMe Paraguay. パラグアイのPDMを参照	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書		
	2-4. Objetivo Nacional Uruguay ウルグアイの目標	Referirse a la PDMe Uruguay. ウルグアイのPDMを参照	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書		
	3. Se forman grupos de investigación en la región 広域研究グループが作られる。	1. Se forman 12 grupos de investigación (docente del país y docente de otro país participantes del proyecto) al tercer año del proyecto. プロジェクト3年までに12の広域研究グループ(自国とプロジェクト参加の他国の教員からなるグループ)が形成されている。 2. Se realizan 20 publicaciones científicas hasta el final del proyecto por grupos de investigación regional. プロジェクト終了時までに広域研究グループが20本の査読付論文を出版している。	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書 Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書		
	4. Las informaciones utilizables son distribuidas a los veterinarios de campo y productores. 現場獣医師や生産者が利用可能な情報が普及している。	1. A partir del inicio de año 2009, la información procesada está disponible en el sitio Web del proyecto. 2009年初めから加工された情報がプロジェクトのウェブサイト上で利用可能である。 2. A partir del inicio de 2009, las informaciones procesadas son divulgadas en seminarios de expertos y medios gráficos. 2009年初めからプロジェクトの専門家のセミナーや印刷物により加工された情報が配信されている。	Datos de información distribuidas por sitio Web en FCV-UNLP ラプラタ大学獣医学部にあるプロジェクトのWeb サイトの配信情報件数データ記録 Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書		
	Actividades 活動	1-1. Establecer CCC como un sistema de coordinación regional del proyecto. 広域調整システムのためのJCCを組織する。			
		1-2. Realizar reuniones periódicas (una vez por año) de CCC. 年1回定期的なJCC会議を域内で開催する。			
2. Realizar actividades en cada país (referirse al PDM de cada país) 各国の活動を実施する(各国のPDMの活動を参照)。					
3-1. Elaborar plan de investigación regional. 広域研究計画を作成する。					
3-2. Coordinadores de cada país seleccionar participantes de investigación regional. 各国コーディネーターが広域研究に参加する者を選ぶ。					
3-3. Desarrollar investigaciones regionales y elabora informe de investigación en temáticas involucradas. 当該分野の調査研究を行い、研究レポートを作成する。					
4-1. Hasta fines del año 2008, establecer un reglamento acordado entre las 4 FCV sobre criterios para la difusión de la información generada por el proyecto. 2008年末までに4獣医学部間で、プロジェクトで作成した情報の発信についてのクライテリアに関する規則を作る。					
4-2. Procesar todos los informes autorizados en español por sus autores para ser divulgados hacia veterinarios y productores a partir del inicio del año 2009. 2009年初めから承認されたすべてのレポートを獣医師及び生産者向けに著者によりスペイン語によって加工する。				Precondiciones前提条件	
4-3. A partir del inicio del año 2009, distribuir la información procesada en el sitio Web del proyecto y Newsletter. 2009年初めから加工された情報をプロジェクトのウェブサイトまたはニュースレターに配信する。					
4-4. A partir del inicio del año 2009, divulgar las informaciones procesadas en seminarios de expertos y medios gráficos. 2009年初めから加工された情報を専門家によるセミナーや印刷物によって広報する。					

Nombre del proyecto: PROVETSUR
プロジェクト名: 広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成プロジェクト

Grupo Objetivo: FCV-UNLP(a nivel nacional) Veterinarios de la región (a nivel regional)
ターゲットグループ 国レベル ラ大獣医学部 広域レベル:域内獣医師

Area Geográfica: Argentina (a nivel nacional)
Parte sur de Sudamérica
アルゼンチン(国レベル)
南米南部地域(広域レベル)

Período del Proyecto: 1 Agosto de 2005 al 31 de Julio de 2010
協力期間 2005年8月1日から2010年7月31日まで

	Resumen 要約	Indicadores 指標	Fuente de verificación 入手手段	Supuestos Importantes 外部条件
Objetivo de proyecto プロジェクト目標	Objetivo Regional 広域目標 Se elaboran informes en temáticas vinculadas al Proyecto. プロジェクトのテーマに関するレポートが作られる。	30 docentes de FCV-UNLP realizan al menos 1 publicación o divulgación científica por año en las temáticas relacionadas al Proyecto. 30人のラ大獣医学部の教員がプロジェクトに関するテーマについての学術報告書及び普及誌を毎年最低1本発表している。	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書	
	Objetivo Nacional 国目標 Se mejora la capacidad de FCV-UNLP en las temáticas vinculadas al proyecto. ラ大獣医学部の当該分野の能力が向上する。	El número de servicios (diagnóstico, técnica de laboratorio, asesoramiento) prestados por FCV-UNLP a terceros aumenta 10% anual. ラ大獣医学部による第三者に対する疾病診断、ラボ技術、内外アドバイスのサービスが年毎に10%増える。	Informe anual de FCV-UNLP. ラ大獣医学部の年報	
Resultados 成果	1. Docentes en formación de FCV-UNLP se capacitan en técnicas diagnósticas y epidemiológicas. ラ大獣医学部の育成中の教員が診断と疫学についての技術を訓練されている。	Al final del Proyecto, un total de 30 docentes en formación se capacitarán en técnicas diagnósticas y epidemiológicas. プロジェクト終了時に延べ30人の育成中の教員が診断と疫学技術についてトレーニングされている。	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書	Situación económica de productores se mantiene. 生産者の経済条件が維持される。
	2. Docentes de FCV-UNLP tienen la capacidad de transferir técnicas diagnósticas y epidemiológicas a los tres países involucrados en el proyecto. ラ大獣医学部の教員たちがプロジェクト参加の3カ国の大学教員に診断と疫学技術を移転する能力が身についている。	1. Un total de 20 docentes por país (Bolivia, Paraguay y Uruguay) son capacitados en la FCV-UNLP durante 5 años. 5年間で3カ国の教員各延べ20人がラ大獣医学部でトレーニングされている。 2. 30 expertos de la FCV-UNLP son enviados a Bolivia, Paraguay y Uruguay y capacitan a docentes de esos países. 30人のラ大獣医学部の専門家が3カ国の大学に派遣され教員をトレーニングしている。	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書	
	3. Se mejora el entorno para diagnóstico e investigación en la FCV-UNLP. ラ大獣医学部の診断と研究の環境が改善する。	Al final del proyecto, han sido incorporados las normas y elementos de bioseguridad recomendados por normas internacionales y/o regionales en los laboratorios de Virología, Patología Aviar y Microbiología. プロジェクト終了時点でウイルス学、家禽病理学、微生物学の研究室のラボが国際及び/又は域内の基準により勧告された生物安全の要件を満たしている。	Informe periódico del proyecto. プロジェクトの定期報告書	
	4. Se desarrolla una red regional de diagnóstico e información epidemiológica, coordinada por la FCV-UNLP. ラ大獣医学部の調整による診断・疫学情報の広域ネットワークが確立する。	1. Se establece la red con las 3 contrapartes académicas participantes del proyecto. プロジェクト参加の3大学のネットワークが確立する。 2. La información es actualizada regularmente a través de la red con un incremento del tráfico del 10% anual. 情報がネットワークにより更新され、毎年10%アクセスが増加している。	Minuta de CCC del proyecto. JCCのミニッツ Lista elaborada por el administrador del sitio Web del proyecto. プロジェクトのウェブサイト管理者の作成したリスト	
Actividades 活動	1. 1. Planificar las capacitaciones de acuerdo a las necesidades de la FCV-UNLP. ラ大獣医学部の必要に沿ったトレーニング計画を作成する。			
	1.2. Dar curso de capacitación en técnicas de diagnóstico a plantel de docente de FCV-UNLP. ラ大獣医学部教員群に対する診断技術のトレーニングコースを行う。			
	1.3. Dar curso de capacitación en técnicas de epidemiología a plantel de docente de FCV-UNLP. ラ大獣医学部教員群に疫学技術のトレーニングコースを行う。			
	2.1. Realizar pasantía en técnicas de diagnóstico a plantel de docente de FCV-UNLP. ラ大獣医学部教員群に診断技術のOJTを行う。			
	2.2. Realizar pasantía en técnicas de epidemiología a plantel de docente de FCV-UNLP. ラ大獣医学部教員群に疫学技術のOJTを行う。			
	3.1. Planificar la introducción de equipamiento, insumos y acondicionamiento de edificio de acuerdo a las necesidades. 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。			
	3.2. Acondicionar espacio físico del laboratorio de Pat. Aviar. 家禽病理ラボの建物の改修をする。			
	3.3. Introducir nuevo equipamiento e insumo en laboratorios vinculados de temáticas del proyecto. プロジェクトのテーマに関係するラボの機材、消耗品を設置する。			
	4.1. Discutir y acordar una norma para el establecimiento de red entre las 4 facultades. 4カ国の獣医学部間でネットワーク形成についての規準作りの検討と合意をする。			
	4.2. Crear un sitio Web que incluya información general del proyecto, noticias, correo, biblioteca y publicaciones científicas. プロジェクトのウェブサイトを上上げる(プロジェクトの一般情報、ニュース、メール、図書館、調査研究出版物)			
Aportes 投入		Por Japón 日本による	or Argentina(FCV-UNLP) 亜側 (ラ大獣医学部による)	
	Experto 専門家派遣	LP: Epidemiología/ Coordinador de proyecto 55 HM (長期専門家) 疫学/プロジェクト調整 55MM LP: Sistema de educación continua/administración regional 25 HM 卒後研鑽/広域管理 25MM Crto. P: Diagnóstico de enfermedad 1HM por año (短期専門家) 診断技術 年間 1MM	Expertos de terceros países (expto costo de envío) 派遣コストを除く第三国専門家派遣	
	Personal administrativa 管理者	Ninguno なし	Un administrador del proyecto(coordinador) Un asistente del coordinador Un oficial del proyecto プロジェクトマネジャー コーディネーターのアシスタント プロジェクトマネジャー	
	Becarios 研修員	Recibir en Japón: Ninguno 日本研修なし	Recibir los becarios de los tres países. 第三国研修員の受け入れ	
	Infraestructura 施設	Ninguno なし	Acondicionamiento de laboratorio de Patología Aviar Oficinas para los expertos japoneses 家禽病理ラボの改修 専門家用事務所	
	Equipamiento 機材	PCR real time, Clean bench(biohazard type), Autoclave, Microscopio, Automatic tissue processor, proyector, fotocopiadora, etc. リアルタイムPCR, クリーンベンチ(バイオハザードタイプ)、顕微鏡、自動切片作成機、プロジェクター、コピー機 その他	Automóviles, Equipamiento de laboratorio etc. 車両、ラボ機材等	Condiciones previas: Ninguno particular 前提条件 なし
	Insumos 消耗品	Reactivos primer para diagnóstico 診断用試薬	Aportar 負担あり	
	Costo local ローカルコスト	Aportar (Incluyendo de costo de envío de expertos de terceros países) 負担あり(第三国専門家派遣経費を含む)	Aportar 負担あり	

Nombre del proyecto: PROVETSUR
 プロジェクト名: 広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成プロジェクト
 Grupo Objetivo: FCV-UAGRM(a nivel nacional) Veterinarios de la región (anivel regional)
 ターゲットグループ
 国レベル:モレノ大獣医学部, 広域レベル:域内獣医師
 Area Geográfica: Bolivia (a nivel nacional)
 Parte sur de Sudamérica (a nivel regional)
 ポリビア(国レベル), 南米南部地域(広域レベル)

Período del Proyecto: 1 Agosto de 2005 al 31 de Julio de 2010
 協力期間 2005年8月1日から2010年7月31日まで

	Resumen Narrativo 要約	Indicadores 指標	Medios de Verificación 入手手段	Supuestos importantes 外部条件
Objetivo de proyecto プロジェクト目標	Objetivo Regional 広域目標 Se generan informaciones relativas a las enfermedades vinculadas al proyecto. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクトが扱う疾病についての情報が作られる。	Se publica como mínimo un informe científico por cada enfermedad investigada al final del proyecto. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクト終了時に研究対象の各疾病について少なくともひとつのレポートが発表されている。	Informe FCV-UAGRM y entrega del documento final de la investigación. 研究の終了時に提出されるモレノ大学獣医学部の報告書	
	Objetivo Nacional 国目標 Se mejora la capacidad de diagnóstico de enfermedades de los animales domésticos en Bolivia. ポリビアの家畜疾病診断能力が向上する。	1. Al final del proyecto se incrementa el número de enfermedades diagnosticadas comparándolas al momento del inicio del proyecto. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクト終了時、プロジェクト開始時に比較して診断される疾病の数が増える。 2. Al final del proyecto, se incrementa el número de métodos de diagnósticos de enfermedades. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクト終了時、疾病診断技術の数が増える。	Informe de F.C.V. – U.A.G.R.M. モレノ大学獣医学部の報告書	
Resultados 成果	1. Se mejora la capacidad de los docentes de F.C.V.-U.A.G.R.M. モレノ大学獣医学部の教員の能力が向上する。	1. Al final del proyecto 6 docentes jóvenes involucrados en el proyecto son capacitados en técnica de diagnóstico. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクト終了時にプロジェクトに関わる若手教員6名が診断技術についてトレーニングされている。 2. Al final del proyecto 10 docentes relacionados a la sanidad animal son capacitados en técnicas de laboratorio. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクト終了時にプロジェクトに関わる教員10名がラボ技術についてトレーニングされている。	Listado de docentes que han recibido y aprobado la capacitación. トレーニングされ合格した教員のリスト	
	2. Se mejora la capacidad de veterinarios de laboratorios de salud animal y de campo. 大学以外の獣医師の能力が向上する。	Al final del proyecto, 24 veterinarios de laboratorios (LIDIVET, LIDIVECO e INLASA), de SENASAG y de la PREFECTURA así como los veterinarios de campo involucrados en el proyecto (bajo convenio específico) son capacitados. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクト終了時に24名のLIDIVET, LIDIVECO及びINLASAのラボの獣医師及びSENASAG、県の獣医師が協定に基づきトレーニングされている。	Listado de veterinarios capacitados. トレーニングされた教員のリスト	
	3. Se mejora el entorno para diagnóstico e investigación en la FCV-UAGRM. モレノ大学獣医学部の診断と研究の環境が改善する。	Al final del proyecto, han sido incorporados las normas y elementos de bioseguridad recomendados por normas internacionales y/o regionales en los laboratorios. Proyecto que aborda enfermedades de zoonosis. プロジェクト終了時までにはラボが国際及び/又は域内の基準により勧告された生物安全の要件を満たしている。	Informe de F.C.V. – U.A.G.R.M. モレノ大学獣医学部の報告書	
Actividades 活動	1.1. Planificar las capacitaciones y las investigaciones de acuerdo a las necesidades de la FCV-UAGRM. モレノ大学獣医学部の必要に沿ったトレーニング計画および研究計画を作る。			
	1.2. Dar curso de capacitación en técnicas diagnósticas a docentes jóvenes de FCV-UAGRM. モレノ大学獣医学部の若手教員に診断技術のトレーニングコースを行う。			
	1.3. Dar curso de capacitación en técnicas de epidemiología a docentes jóvenes de FCV-UAGRM. モレノ大学獣医学部の若手教員に疫学技術のトレーニングコースを行う。			
	1.4. Realizar pasantías en técnicas diagnósticas a docentes jóvenes de FCV-UAGRM. モレノ大学獣医学部の若手教員に診断技術のOJTを行う。			
	1.5. Realizar pasantías en técnicas de epidemiología a docentes jóvenes de FCV-UAGRM. モレノ大学の若手教員に疫学技術のOJTを行う。			
	1.6. Realizar curso de actualización de técnica de diagnóstico de laboratorio a docentes de FCV-UAGRM involucrados en el proyecto. プロジェクトに関わるモレノ大学の教員にラボにおける診断技術の更新コースをする。			
	1.7. Realizar investigaciones 研究を実施する			
	2.1. Planificar las capacitaciones en acuerdo a las necesidades de veterinarios de laboratorios(fuera de la FCV-UAGRM) y de campo. 大学以外の獣医師の必要に沿ったトレーニング計画を作る。			
	2.2. Dar curso de capacitación en técnicas diagnósticas a dichos veterinarios. 上記の獣医師に対し、診断技術のトレーニングコースを行う。			
	2.3. Dar curso de capacitación en técnicas de muestreo a dichos veterinarios. 上記の獣医師にサンプリング技術のトレーニングコースを行う。			
	3.1. Planificar la introducción de equipamiento, insumos y acondicionamiento de edificio de acuerdo a las necesidades. 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。			
	3.2. Acondicionar espacio físico del laboratorio. ラボの建物の改修をする。			
	3.3. Introducir nuevo equipamiento e insumo en laboratorios vinculados de temáticas del proyecto. プロジェクトのテーマに関係するラボの機材、消耗品を設置する。			
Aportes 投入		Por Japón/Argentina 日本/亜国による	Por Bolivia (FCV-UAGRM) ポリビア(モレノ大学獣医学部による)	
	Experto 専門家派遣	Experto de Terceros Países 第三国専門家 Experto Japonés de Corto Plazo 日本人短期専門家		
	Personal administrativo 管理運営委員	Ninguno なし	Coordinador del Proyecto プロジェクトコーディネーター Subcoordinador 副コーディネーター	
	Becarios 研修員	Recibir becarios en Argentina アルゼンチンでの受け入れ		
	Infraestructura 施設	Ninguno なし	Acondicionamiento de laboratorio de diagnóstico de rabia 狂犬病診断用ラボの改修 Oficinas para los expertos de terceros países 第三国専門家事務所	
	Equipamiento 機材	PCR real time, Clean bench(biohazard type), Autoclave, Microscopio de fluorescencia, Lector y lavadora de placas de ELISA, automatic tissue processor, proyector, fotocopiadora, etc. リアルタイムPCR, バイオハザードタイプクリーンベンチ, オートクレーブ, 紫外線顕微鏡, 分注器, ライザー板洗浄器, 自動切片作成機, プロジェクター, コピー機 等	Clean bench, クリーンベンチ, Autoclave オートクレーブ, Sterilizer 乾熱滅菌機	Condiciones previas: 前提条件
	Insumos 資材	Reactivos primer para diagnóstico 診断用試薬類		
Costo local ローカルコスト	Aporta 負担する	Aporta 負担する		

Nombre del proyecto: PROVETSUR
プロジェクト名: 広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成プロジェクト

Grupo Objetivo: FCV-UNA (a nivel nacional)
Veterinarios de la Región (a nivel regional)
ターゲットグループ
国レベル アスンシオン大獣医学部 広域レベル: i域内獣医師

Area Geográfica: Paraguay (a nivel nacional) Parte sur de Sudamérica
パラグアイ(国レベル) 南米南部地域(広域レベル)

Período del Proyecto: 1 Agosto de 2005 al 31 de Julio de 2010
協力期間 2005年8月1日から2010年7月31日まで

	Resumen Narrativo 要約	Indicadores 指標	Medios de Verificación 指標入手手段	Supuestos importantes 外部条件
Objetivo de proyecto プロジェクト目標	Objetivo Regional 広域目標 Se generan información relativas a las enfermedades vinculadas al proyecto. プロジェクトが扱う疾病についての情報が作られる。	1. Se elabora un informe técnico anual. 年間ひとつの技術リポートが作られている。 2. Se elabora al menos una publicación científica por año en temáticas vinculadas al proyecto por docentes involucrados en el proyecto. プロジェクトに関する教員により関連分野の科学出版が少なくとも年間ひとつ作られている。	Informe de F.C.V. - U.N.A. ア大獣医学部の報告書	
	Objetivo Nacional 国目標 Se mejora la capacidad de diagnóstico de enfermedades de los animales domésticos en Paraguay. パラグアイの家畜疾病診断能力が向上する。	1. Al final del proyecto se incrementa el número de enfermedades diagnosticadas comparándolas al momento del inicio del proyecto. プロジェクトの終了時に開始時と比較し、診断される疾病数が増える。 2. Al final del proyecto, se incrementa el método de diagnósticos de enfermedades. プロジェクト終了時、診断技術が増える。	Informe de F.C.V. - U.N.A. ア大獣医学部の報告書	
Resultados 成果	1. Se mejora la capacidad de los docentes de laboratorio y de campo. ア大獣医学部の教員の能力が向上する	Al final del proyecto 30 docentes jóvenes involucrados en el proyecto son capacitados en técnica de diagnóstica. プロジェクト終了時に延べ30人の若手教員が診断技術についてトレーニングされている。	Listado de docentes que han recibido y aprobada la capacitación. トレーニングされ合格した教員リスト	
	2. Se mejora la capacidad de veterinarios de laboratorio y de campo. ラボ及び現場の獣医師の能力が向上する	Al final del proyecto 30 veterinarios, de laboratorio de SENACSA y veterinarios de campo involucrados en el proyecto son capacitados en técnica de diagnóstico. プロジェクト終了時に、SENACSAのラボ及び現場獣医師30人が診断技術についてトレーニングされている。	Listado de veterinarios 獣医師のリスト	
	3. Se mejora el entorno para diagnóstico e investigación en la FCV-UNA. ア大獣医学部の診断と研究の環境が改善する。	Al final del proyecto, han sido incorporados las normas y elementos de bioseguridad recomendados por normas internacionales y/o regionales en los laboratorios. プロジェクト終了時まで、ラボが国際及び又は域内の基準により報告された生物安全の要件を満たしている。	Informe de F.C.V. - U.N.A. ア大獣医学部の報告書	
Actividades 活動	1.1. Planificar las capacitaciones y las investigaciones de acuerdo a las necesidades de la FCV-UNA. アスンシオン大学獣医学部の必要に沿ったトレーニング計画及び研究計画を作成する。			
	1.2. Dar curso de capacitación en técnicas diagnósticas a docentes de FCV-UNA アスンシオン大学獣医学部教員に診断技術のトレーニングコースを行う。			
	1.3. Dar curso de capacitación de técnicas de epidemiología a docentes de FCV-UNA アスンシオン大学獣医学部教員に疫学技術のトレーニングコースを行う。			
	1.4. Realizar pasantías en técnicas diagnósticas a docentes de FCV-UNA アスンシオン大学獣医学部の教員に診断技術のOJTをする。			
	1.5. Realizar pasantías en técnicas de epidemiología a docentes de FCV-UNA アスンシオン大学獣医学部の教員に疫学技術のOJTをする。			
	1.6 Realizar investigaciones 研究を実施する			
	2.1. Planificar las capacitaciones en acuerdo a las necesidades de veterinarios de laboratorios (fuera de la FCV-UNA) y de campo. 大学以外の獣医師の必要に沿ったトレーニング計画を作る。			
	2.2. Dar curso de capacitación en técnicas diagnósticas a dichos veterinarios. 上記獣医師に診断技術のトレーニングコースを行う。			
	2.3. Dar curso de capacitación en técnicas de muestreo a dichos veterinarios. 上記獣医師にサンプリング技術のトレーニングコースを行う。			
	3.1. Planificar la introducción de equipamiento, insumos y acondicionamiento de edificio de acuerdo a las necesidades. 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。			
	3.2. Acondicionar espacio físico del laboratorio. ラボの建物の改修をする。			
	3.3. Introducir nuevo equipamiento e insumo en laboratorios vinculados de temáticas del proyecto. プロジェクトのテーマに関係するラボの機材、消耗品を設置する。			
	Insumos 投入		Por Japón/Argentina 日本/亜国による	Por Paraguay (FCV-UNA) パラグアイ側(ア大獣医学部による)
Experto 専門家派遣		Expertos de Terceros Países 第三国専門家派遣		
Personal administrativo 運営管理要員		Coordinador del Proyecto Asistente del Coordinador Oficial del Proyecto プロジェクトコーディネーター コーディネーター補佐 プロジェクトオフィサー	Un Coordinador del Proyecto プロジェクトコーディネーター	
Becarios 研修員受け入れ		Recibir becarios en Argentina アルゼンチンでの研修員受け入れ		
Infraestructura 施設		Ninguno なし	Acondicionamiento de laboratorio de Enfermedades Aviares Oficinas para los expertos de terceros países 家畜疾病ラボの改修 第三国専門家の事務所	
Equipamiento 機材		PCR, Clean bench (biohazard type), Autoclave, Lector y Lavadora de placas ELISA, incubadoras, etc. PCR, クリーンベンチ (バイオハザードタイプ)、オートクレーブ、洗浄器、ライザー、インキュベーター等		
Insumos 消耗品		Reactivos primer para diagnóstico 診断用試薬類	Aporta 負担する	
Costo local ローカルコスト		Aporta 負担する	Aporta 負担する	
				Condiciones previas: Ninguno particular 前提条件 特になし

Nombre del proyecto: PROVETSUR
プロジェクト名: 広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成プロジェクト

Grupo Objetivo: FV-UDELAR(a nivel nacional) Veterinarios de la región (a nivel regional)
ターゲットグループ 国レベル 共和国大獣医学部
広域レベル: 域内獣医師

Area Geográfica: Uruguay (a nivel nacional) Parte sur de Sudamérica
対象地域 ウルグアイ(国レベル)
南米南部地域(広域レベル)

Período del Proyecto: 28 de abril de 2006 al 31 de Julio de 2010.
協力期間 2006年4月28日から2010年7月31日まで

	Resumen要約	Indicadores指標	Fuente de verificación入手手段	Supuestos Importantes外部条件
Objetivo de proyecto プロジェクト目標	Objetivo Regional 広域目標 Se generan informaciones relativas a las enfermedades de animales vinculadas al proyecto. プロジェクトが扱う疾病についての情報が作られる。	1. Se elabora un informe técnico anual. 年間ひとつの技術リポートが作られている。 2. Se elabora al menos una publicación científica por año en temáticas vinculadas al Proyecto por docentes involucrados en el Proyecto. プロジェクトに関する教員により関連分野の科学出版が少なくとも年間ひとつ作られている。	Informe en página Web y revistas arbitradas. ウェブサイトのページと科学審査機関の雑誌	
	Objetivo Nacional 国目標 Se mejora la capacidad de diagnóstico de enfermedades de animales domésticos en Uruguay. ウルグアイの家畜疾病診断能力が向上する。	1. Al final del proyecto se incrementa el número de enfermedades diagnosticadas en la FV-UDELAR comparándolas al momento del inicio del proyecto. プロジェクト終了時に共和国大学で診断される疾病数がプロジェクト開始時に比較して増える。 2. Al final del proyecto, se incrementa el número de los métodos de diagnósticos de enfermedades en Uruguay. プロジェクト終了時、ウルグアイの診断技術数が増える。	Informes de FV-UDELAR 共和国大学獣医学部の報告書 Informes de FV-UDELAR 共和国大学獣医学部の報告書	
Resultados 成果	1. Se mejora la capacidad de los docentes de FV-UDELAR 共和国大学獣医学部の教員の能力が向上する。	Al final del proyecto 20 docentes jóvenes de FV-UDELAR son capacitados en técnica de diagnóstico. Capacitación implica mejorar la capacidad? プロジェクト終了時に共和国大学獣医学部の若手教員20名が診断技術についてトレーニングされている。	Listado de docentes capacitados. トレーニングされた教員のリスト	
	2. Se mejora la capacidad de los veterinarios de laboratorios. ラボの獣医師の能力が向上する。	Al final del proyecto, 20 veterinarios de laboratorio de DILAVE y laboratorios privados son capacitados en técnicas de laboratorios y en conocimiento de enfermedades. プロジェクト終了時に、DILAVEのラボの獣医師および民間ラボの獣医師20名がラボ技術及び疾病の知識についてトレーニングされている。	Listado de veterinarios de laboratorio capacitados. トレーニングされたラボの獣医師リスト	
	3. Se mejora la capacidad de los veterinarios de campo (Clínicos). 現場の獣医師の能力が向上する。	Al final del proyecto 70 veterinarios de campo son capacitados. プロジェクト終了時に70人の現場の獣医師がトレーニングされている。	Listado de veterinarios de campo capacitados. トレーニングされた現場獣医師リスト	
	4. Se mejora el entorno para diagnóstico e investigación en la FV-UDELAR. 共和国大獣医学部の診断と研究の環境が改善する。	Al final del proyecto, han sido incorporados las normas y elementos de bioseguridad recomendados por normas internacionales y regionales en laboratorios. プロジェクト終了時までにはラボが国際及び/又は、域内の基準により勧告された生物安全の要件を満たしている。	Informes de FV-UDELAR 共和国大学獣医学部の報告書	
Actividades 活動	1-1. Implementar cursos de capacitación en la FV-UDELAR a los docentes jóvenes en diagnóstico de enfermedad de animales domésticos. 共和国大学獣医学部の若手教員に家畜疾病診断のトレーニングコースを行う。			
	1-2. Realizar pasantías (OJTs) en laboratorios de la región a los docentes jóvenes. 共和国大学獣医学部の若手教員に域内のラボにおけるOJTを行う。			
	1-3 Realizar investigaciones 研究を実施する			
	2-1. Implementar cursos de diagnóstico de enfermedad de animales domésticos en la FV-UDELAR a veterinarios de laboratorios. 共和国大学獣医学部においてラボの獣医師向けの診断コースを行う。			
	2-2. Realizar pasantías (OJTs) en la FV-UDELAR a veterinarios de laboratorios. 共和国大学獣医学部においてラボの獣医師にOJTを行う。			
	3-1. Implementar cursos de diagnóstico de enfermedad de animales domésticos en la FV-UDELAR a los veterinarios de campo. 共和国大学獣医学部において現場の獣医師に対して家畜疾病診断のコースを行う。			
	3-2. Desarrollar guías instructivas para actividades relacionadas al diagnóstico de enfermedades. 疾病診断に関する活動のための指導マニュアルを発展させる。			
	4-1. Planificar la introducción de equipamiento, insumos y acondicionamiento de edificio de acuerdo a las necesidades. 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。			
4-2. Acondicionar espacio físico del laboratorio. ラボの建物の改修をする。				
4-3. Introducir nuevo equipamiento e insumo en laboratorios vinculados de temáticas del proyecto. プロジェクトのテーマに関係するラボの機材、消耗品を設置する。				
Aportes 投入		Por Japón/Argentina 日本/亜国による	Por Uruguay (FV-UDELAR) ウルグアイ(共和国大学獣医学部による)	
	Experto 専門家派遣	Expertos de Terceros Países 第三国専門家 Experto japonés de corto plazo 日本人短期専門家		
	Personal administrativo 運営管理要員	Coordinador del Proyecto プロジェクトコーディネーター Asistente del Coordinador コーディネーターの補佐 Oficial del Proyecto プロジェクトオフィサー	Un Coordinador del Proyecto プロジェクトコーディネーター1名	
	Becarios 研修員受け入れ	Recibir becarios en Argentina 亜国における研修員受け入れ		
	Infraestructura 施設	Ninguno なし	Acondicionamiento de laboratorio de Microbiología 微生物学ラボの改修 Oficinas para los expertos de terceros países 第三国専門家のオフィス	
	Equipamiento 機材	Laminar Flow Class II, Trinocular microscope, ELISA microplate washer, etc	Viativos, gastos de combustible de vehiculos 日当、車両用ガソリン代	
	Insumos 資材	Reactivos primer para diagnóstico (JA) 診断用試薬類	Aporta 負担する	Condiciones previas: Ninguno particular 前提条件 特になし
Costo local ローカルコスト	Aporta 負担する	Aporta 負担する		

1. 専門家派遣実績

2008/4/15現在

区分	年度	派遣先国	専門家氏名	派遣前の所属	指導科目	派遣期間
【長期専門家】	2005年度-現在	アルゼンチン	鈴木邦昭	JICA農村開発部第二グループ畑作地帯第一チーム	疫学情報資源整備／プロジェクト運営管理	2006.1.4-2009.1.3
【短期専門家】	2006年度	アルゼンチン、ウルグアイ	井土俊郎	(財)日本生物科学研究所	新興・再興感染症(トリインフルエンザ)診断	2007.3.9-18
	2007年度	アルゼンチン	原澤亮	岩手大学農学部	鶏病Real Time PCR診断	2007.8.25-9.9
	2007年度	アルゼンチン、ウルグアイ	小野憲一郎	東京大学大学院農学生命科学研究科	病理学	2008.3.30-4.16
	2008年度	アルゼンチン、ボリビア	国枝 哲夫	岡山大学大学院農学研究科	家畜疾病予防	2008.5.22-6.5
【第三国専門家】	2006年度	ボリビア	F. Maliandi	ア国ラプラタ大学獣医学部	狂犬病予防対策	2006.5.30-6.3
	2006年度	パラグアイ	M. Petruccelli	同上	鶏ガンボロ病ELISA診断	2007.2.18-3.17
	2006年度	パラグアイ	S. Corva	同上	鶏ガンボロ病疫学マッピング	2007.2.18-3.17
	2006年度	ウルグアイ	M. Pecoraro	同上	ウイルス病PCR診断	2007.3.11-15
	2006年度	ウルグアイ	C. Galosi	同上	同上	2007.3.11-15
	2006年度	ウルグアイ	H. Sguazza	同上	同上	2007.3.11-15
	2006年度	ボリビア	Dra. Gonzales Teresa	同上	狂犬病ELISA診断	2007.3.25-4.21
	2006年度	ボリビア	Dr. Pecoraro Marcelo	同上	狂犬病Real Time PCR診断	2007.3.25-4.21
	2006年度	パラグアイ	M. Herrero	同上	鶏ガンボロ病ウイルス分離	2007.3.25-4.21
	2007年度	ボリビア	Dr. Pecoraro Marcelo	同上	狂犬病ウイルス遺伝子診断	2007.7.16-8.6
	2007年度	ボリビア	Dr. Maliandi Florestan	同上	疫学	2007.10.10-20
	2007年度	ボリビア	Dr. Corva Santiago	同上	同上	2007.10.10-20
	2007年度	ボリビア	M. Pecoraro	同上	狂犬病ラボ設置監督、初期調整	2007.12.5-22
	2007年度	パラグアイ	M. Piscopo	同上	家禽病理解剖	2008.2.10-3.7
	2007年度	パラグアイ	J. Origlia	同上	鶏呼吸器病ELISA診断	2008.3.9-4.18
	2007年度	ウルグアイ	Dra. Gonzales Teresa	同上	微生物学ラボ設置監督、初期調整	2007.10.21-27
2007年度	ウルグアイ	M. Petruccelli	同上	鶏病学	2007.11.19-30	

2. 研修員受入実績

2008/4/15現在

国名	年度	番号	研修員氏名	所属	研修コース名	受入期間		受入機関
						自	至	
ボ リ ビ ア	2005	1	Dra. Isi Angulo Arauz	モレノ大学獣医学部	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	8月7日	11月3日	ラプラタ大学獣医学部
		2	Dra. Carola Alcoba Geiger	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
		3	Dr. Osvaldo Chavez C.	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
		4	Dr. Loza Ariel	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
	2006	5	Dr. Miguel Perez	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	8月14日	11月10日	同上
		6	Dra. Ruiz Griselda	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
		7	Dra. Ascarrunz Gabriela	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
		8	Dr. Rendon Armando	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
	2007	9	Dr. Loza Ariel	同上	DIAGNÓSTICO MOLECULAR APLICADO A LA VIROLOGÍA	8月20日	9月28日	同上
		10	Dr. Miguel Perez	同上	Diagnóstico Viroológico Básico	同上	同上	同上
		11	Dra. Ascarrunz Gabriela	同上	DIAGNÓSTICO VIROLÓGICO BÁSICO E INTRODUCCIÓN A MÉTODOS MOLECULARES APLICADOS A LA INVESTIGACIÓN Y AL DIAGNÓSTICO	10月29日	11月30日	同上
		12	Dra. Ruiz Griselda	同上	INTRODUCCION A LAS TECNICAS MOLECULARES APLICADAS AL DIAGNOSTICO Y A LA ESTIGACIÓN	同上	同上	同上
		13	Dr. Rojas Limberg	LIDIVET	PCR and Elisa techniques	同上	同上	同上
パ ラ グ ア イ	2005	1	Ma.Liz Faccioli	フシオン大学獣医学部	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	8月7日	11月3日	同上
		2	Luz cardoso	同 上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同 上	同 上	同上
		3	Shyrley Amarilla	同 上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同 上	同 上	同上
		4	Raquel Pedroso	同 上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同 上	同 上	同上
	2006	5	Isabel Grau	同 上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	8月14日	11月10日	同上
		6	Guillermo Gimenez	同 上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同 上	同 上	同上
		7	Norma Uran	同 上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同 上	同 上	同上
		8	Maria Goretti	同 上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同 上	同 上	同上
	2007	9	Shyrley Amarilla	同 上	Diagnostico de enfermedades de los cerdos. Tecnicas de inmunohistoquímica aplicadas al diagnostico patológico.	8月20日	9月21日	同上
		10	Luz Cardozo	同 上	Actualizacion en diagnostico, Bacteriologico de salmonellas en Cerdos.	同上	同上	同上
		11	Ma.Liz Faccioli	同 上	Diagnostico de enfermedades aviares. Tecnicas de diagnostico de Real Time PCR, ELISA.	同上	9月28日	同上
		12	Liz Castro	同 上	同上	同上	同上	同上

国名	年度	番号	研修員氏名	所属	研修コース名	受入期間		受入機関
						自	至	
ウルグアイ	2005	1	Liliana Godiño	共和国大学獣医学部	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	8月7日	11月3日	同上
		2	Gerardo Giossa	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
		3	Laura Ricciardi	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
		4	Soledad Valledor	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases	同上	同上	同上
	2006	5	Milton Cattaneo	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases (II)	8月14日	11月10日	同上
		6	Fernando Gutierrez	同上	Regional Update Course in diagnosis of domestic animal diseases (II)	同上	同上	同上
	2007	7	German Rodriguez	同上	Bird diseases diagnostic	8月20日	9月28日	同上
		8	Rody Artigas	同上	PCR - Virological Diagnostic	同上	同上	同上
		9	Laura Ricciardi	同上	Molecular techniques	8月27日	同上	同上
		10	Rodrigo PUENTES PALOMBO	同上	Produccion de equipos de diagnostico para Anemia Infecciosa Equina y Leucosis Bovina por tecnica de doble inmunodifusion en agar	2008/ 3月31日	5月16日	同上
		11	Federico MARMO GONZALEZ	同上	Enfermedades de los bovinos causadas por clamidias	同上	5月2日	同上

3 供与機材一覧表

2008/4/15現在

国	番号	現地到着時期	機材名	型式	メーカー	購入価格	使用セクション	設置場所	現地/本邦調達	使用目的
アルゼンチン	1	2006年度	PCR Real Time Smart Cyclor 12	SC2500N1-1	CEPEHID	35,000	ラプラタ大学獣医学部家畜病理学講座	家畜病理学ラボ	現地	Real Time PCR検査の主要プロセッサの一つ
	2	2006年度	Vertical Laminar Flow Bench	Mini-V/PCR	TELSTAR	4,500	同上	同上	同上	Real Time PCR検査時の感染防御
	3	2006年度	Sterilization cabinet	GLE_UVSC	SCIE PLAS	2,800	同上	同上	同上	Real Time PCR検査時の感染防御
	4	2006年度	Spectrophotometer	Genova Life Science	JENWAY	4,985	同上	同上	同上	Real Time PCR検査結果の読取
	5	2006年度	High speed centrifuge (including 2 swing rotor code 221.17V01 and	Z36HK	HERMLE	8,430	同上	同上	同上	Real Time PCR検体の前処理
	6	2006年度	Starter kit	SKT-03-00	CAPP AERO	750	同上	同上	同上	Real Time PCR検査の主要プロセッサの一つ
	7	2006年度	Multiblok heaters	DB-2D	TECHNE	2,150	同上	同上	同上	Real Time PCR検査の主要プロセッサの一つ
	8	2006年度	Orbital shaker	51820-45	COLE PALMER	1,500	同上	同上	同上	Real Time PCR検体の前処理
	9	2006年度	Vortex	CLASSIC	VELP	480	同上	同上	同上	Real Time PCR検体の前処理
	10	2006年度	Dryng oven	ED115	BINDER	3,570	同上	同上	同上	Real Time PCR検体の前処理
	11	2006年度	Incubator	BD23	BINDER	3,705	同上	同上	同上	Real Time PCR検体の前処理
	12	2007年度	Automatic tissue processor	Citadel 2000	Thermo Shandon	15,300	同上	同上	同上	鏡検用組織病理切片作成
	13	2007年度	Rotary Microtome FINESSE 325	A78100001	Thermo Shandon	10,120	同上	同上	同上	鏡検用組織病理切片作成
	14	2007年度	Photo microscope with digital photography system	Eclipse 50i	Nikon	11,640	同上	同上	同上	検体の鏡検及び鏡検画像のデジタル撮影用
	15	2007年度	Water distiller with optional filters	Direct-Q3	Millipore	6,558	同上	同上	同上	診断検査用の純水製造
	16	2007年度	Automatic ELISA plate washer	ELX50	Biotek	6,961	同上	同上	同上	ELISA検査マイクロプレートの洗浄用
	17	2007年度	Vertical autoclave	AL 02-08-100	Advantage Lab	11,353	同上	同上	同上	検査器材の高圧蒸気滅菌用
	18	2007年度	Vertical autoclave	AL 02-08-100	Advantage Lab	11,353	同上	同上	同上	検査器材の高圧蒸気滅菌用
	19	2007年度	Electric pipette	Finnpipette Biomate	Thermo Labsystems	1,990	同上	同上	同上	マイクロプレートへの分注用
	20	2007年度	Rotors for centrifuge	221-15-V01, 221-16-V02	Hermle	3,302	同上	同上	同上	遠心分離機の交換用ロータ
	21	2007年度	Freezer-refrigerator	41S	Patrick	582	同上	同上	同上	検体の冷凍・冷蔵保存用
	22	2007年度	Freezer-refrigerator	41S	Patrick	582	同上	同上	同上	検体の冷凍・冷蔵保存用
				合計ドル額		147,611				
	1	2006年 9月	BioPhotometer	DPU 414	Eppendorf	8,200	Laboratorio FCV	Provetsur	Argentina	Research
	2	2006年 9月	Centrifuge	5702R	Eppendorf	5,500	同上	同上	同上	Research
	3	2006年 9月		A38	Eppendorf	3,300	同上	同上	同上	Research
	4	2006年 9月	centrifuge	PK110	ALC	3,800	同上	同上	同上	Research
	5	2006年 9月		F-452411	ALC	650	同上	同上	同上	Research
	6	2006年 9月	Orbital shakers	U-5182045	Cole palmer	3,000	同上	同上	同上	Research
	7	2006年 9月	pHmeter Thermo	Orion 3	Orion 1112001	1,124	同上	同上	同上	Research
	8	2006年 9月	Heaters	Jan-03	Lab-line	2,050	同上	同上	同上	Research
	9	2006年 9月	Muilti pipette	200-8AZ	Capp aereo	480	同上	同上	同上	Research
	10	2006年 9月	Single pipette	100-1BCZ	Capp aereo	135	同上	同上	同上	Research
	11	2006年 9月	Vacuum pump	Rocker 300	AND	650	同上	同上	同上	Research
	12	2006年 9月	Analiti. Balance	GR-200	AND	2,500	同上	同上	同上	Research
	13	2006年 9月	Compt. balance	EK-4000i	AND	570	同上	同上	同上	Research
	14	2006年 9月	Vortex VELP	Wizard	VELP	688	同上	同上	同上	Research
	15	2006年 9月	Ovens shell	FX-14-2	Shell Lab	5,500	同上	同上	同上	Research

国	番号	現地到着時期	機材名	型式	メーカー	購入価格	使用セクション	設置場所	現地/本邦調達	使用目的	
ボリビア	16	2006年 9月	Water bath	W6M-2	Shell Lab	1,350	同上	同上	同上	Research	
	17	2006年 9月	Water System	Direct -Q3	Millipore	5,200	同上	同上	同上	Research	
	18	2006年 9月	Autoclave	SE300	Yamato scie.	7,758	同上	同上	同上	Research	
	19	2006年 9月	CO2 incubator	3507-2	Shell Lab	7,500	同上	同上	同上	Research	
	20	2006年 9月	Refrigerator (3)		Electrolux	2,400	同上	同上	同上	Research	
	21	2006年 9月	Freezer (2)		Electrolux	1,400	同上	同上	同上	Research	
	22	2006年 9月	PC for microplate			1,800	同上	同上	同上	Research	
	23	2006年 9月	Microplate	Multiskan	T. Labsystems	6,372	同上	同上	同上	Research	
	24	2006年 9月	Micro. washer	4MK2	T. Labsystems	4,590	同上	同上	同上	Research	
	25	2006年 9月	Ultraso Washer	S70H	Elma	1,917	同上	同上	同上	Research	
	26	2006年 9月	Lam. Flow cabin	MINI-V	Telstar	5,063	同上	同上	同上	Research	
	27	2006年 9月	Lam. Flow cabin	28308-05	Cole Palmer	5,969	同上	同上	同上	Research	
	28	2006年 9月	Mi. Orb. shakers	51402-15	Cole Palmer	2,500	同上	同上	同上	Research	
	29	2007年 1月	Tents (3)	Planivil	Planivil	2,400	同上	同上	同上	Castration	
	30	2007年 1月	Surgery tables	Steel	bolivian had made	3,500	Vet. Hospital	Provetsur	Local	castration	
	31	2007年 1月	Surg. Instru.		USA	180	同上	同上	同上	Castration	
	32	2007年 1月	Digital camera	WS55?	Sony	695	同上	同上	同上	Research	
	33	2007年 1月	PC (3)	Pentium 4	Intel	2,800	Laboratorio FCV	同上	同上	Research	
	34	2008年 2月	Mic. Immunofl.	Eclipse 50i	Nikon	15,100	同上	同上	同上	Research	
	35	2008年 2月	PC HP		HP	1,890	同上	同上	同上	Research	
				合計ドル額		118,531					
	パラグアイ	1	2006年 10月	冷蔵庫	WRM	Whirlpool	739	家禽ラホ	家禽病ラホ	現地調達	試薬 保管
		2	2006年 10月	低温冷凍庫	WVG	Whirlpool	461	同上	同上	同上	同上
		3	2006年 12月	エリサ式読取り装置	DM-9602G	Perlong	3,950	同上	同上	同上	検体検査
		4	2007年 02月	プレート自動洗浄器	DNX 9602	Perlong	2,550	同上	同上	同上	同上
		5	2007年 02月	PHメーター	PH11	Cole parmet	518	同上	同上	同上	同上
		6	2007年 02月	情報処理機器、印刷機	Inel Pentiu	HP	650	同上	同上	同上	同上
		7	2007年 03月	クリーンベンチ	A/B3, 1,20cm	Type2	7,280	同上	同上	同上	同上
		8	2007年 03月	インキュベータ	デジタル式	Quince -Lab	985	同上	同上	同上	同上
		9	2007年 03月	チューブ式振動機	Q220	Digisysyen	275	同上	同上	同上	同上
		10	2008年 03月	試験管洗浄機	8510E-MT	Bransonic	2,960	同上	同上	同上	同上
		11	2008年 03月	ピペット攪拌機	Fixed speed	Fisher	575	同上	同上	同上	同上
		12	2008年 03月	三角双眼顕微鏡	DM1000	Leica	8,525	同上	同上	同上	同上
		13	2008年 03月	電子天秤	Extend ED24S	Sartorius	2,900	同上	同上	同上	同上
		14	2008年 03月	乾燥滅菌機	Omc472-02	Nova Etica	2,300	同上	同上	同上	同上
15		2008年 03月	純水製造機	Paster WFC	GEHAKA	5,790	同上	同上	同上	同上	
16		2008年 03月	蒸留製造機	Q341-B22	QUIMIS	1,500	同上	同上	同上	同上	
17		2008年 03月	オートクレーブ	EXTEND	LUFERCO	6,200	同上	同上	同上	同上	
18		2008年 03月	デジタル式タイマー-温度計	37802-00	COLE PARMER	100	同上	同上	同上	同上	
19		2006年 12月	試験官器具類多種	耐熱ガラス	ブラジル製	100	同上	同上	同上	同上	

国	番号	現地到着時期	機材名	型式	メーカー	購入価格	使用セクション	設置場所	現地／本邦調達	使用目的
	20	2006年 12月	ピペット類多種	耐熱ガラス	同上	300	同上	同上	同上	同上
	21	2007年 2月	EPPENDORF参照	耐熱ガラス	同上	138	同上	同上	同上	同上
	22	2007年 2月	ERLENMEYER容器多種	耐熱ガラス	同上	211	同上	同上	同上	同上
	23	2007年 2月	フラスコ計量容器多種	耐熱ガラス	同上	129	同上	同上	同上	同上
	24	2007年 2月	試験官器具多種	耐熱ガラス	同上	117	同上	同上	同上	同上
	25	2007年 2月	エリザテストキット	耐熱ガラス	Symiotics	3,100	同上	同上	同上	同上
	26	2007年 3月	マイクロピペット	Multi channel	ThermoLobaystems	665	同上	同上	同上	同上
	27	2007年 3月	マイクロピペット	Monochannel	ThermoLobaystems	495	同上	同上	同上	同上
	28	2008年 3月	エリザテストキット		IDEXX	3,580	同上	同上	同上	同上
				合計ドル額		57,093				
ウルグアイ	1	2007年 5月	Laminar Flow Clase II A2	1285	Thermo Forma	8,205	Cell culture	Microbiology department	local	Processing of cellular cultures in conditions of biosecurity Type 2P
	2	2007年 5月	Laminar Flow Clase II A2	1287	Thermo Forma	9,732	Virology	Microbiology department	local	Processing of infectious materials
	3	2007年 5月	Laminar Flow Clase II A2	1287	Thermo Forma	9,732	Bacteriology	Microbiology department	local	Processing of bacteriological materials
	4	2007年 5月	Centrifuge	CL17	IEC	2,450	C. Microbiological department	Microbiology department	local	Processing of biological materials
	5	2007年 5月	CO2 Incubator	3111	Thermo Forma	6,585	Cell culture	Microbiology department	local	Cell cultures
	6	2007年 5月	Micro centrifuge	CL 30	Thermo Forma	5,710	Molecular technical laboratory	Microbiology department	local	Processing of materials for molecular biology.
	7	2007年 5月	Autoclave	Q290 P23	Quimis	3,500	Sterilization medium	Microbiology department	local	Sterilization of materials and mediums.
	8	2007年 5月	Ultrapure water system	185	Millipore	3,255	Sterilization medium	Microbiology department	local	Water purification
	9	2007年 3月	Polarizing Microscope	BX41	Olympus	10,645	Anatomy pathology	Microbiology department	local	Observation of microorganisms and histological cuts
	10	2007年 3月	Inverted microscope	CKX41	Olympus	5,715	Cell culture	Microbiology department	local	Observation of cells cultures.
	11	2007年 3月	Inverted microscope	CKX41	Olympus	5,715	Parasitology	Parasitology department	local	Observation of cultures and parasitic.
	12	2007年 3月	Stereo Microscope	SZ51	Olympus	1,725	Parasitology	Parasitology department	local	Observation of parasitic.
	14	2007年 3月	Digital video camera for microscope	VF	Evolution	5,955	Anatomy pathology	Parasitology department	local	Images digitalization
	15	2007年 3月	Thermal Cycler	Palm Cycler	Corbett	5,850	Molecular technical laboratory	Microbiology department	local	Nucleic acid amplification.
	16	2007年 3月	Microcomputer, monitor y software	HPL1506LCD	H.P/Microsoft Office Professional 2007	1,514,5	Molecular technical laboratory	Virology area	local	Software's support
	17	2007年 3月	Microcomputer, monitor y software	HPL1506LCD	H.P/Microsoft Office Professional 2007	1,514,5	Coordination	Academic assistant	local	Support project coordination
	18	2008年 2月	Centrifuge	Q22T216	Teksol	1,622.60	Campo ExpN°2	Campo ExpN°2	local	Material processor
	19	2008年 2月	Centrifuge	Luguimac LC-15	Biriden	1,457.90	Campo ExpN°1	Campo ExpN°1	local	Material processor
	20	2007年 12月	Hot-air sterilizer	Memmert SE400	Eleco	1,543.30	Campo Exp. N°1	Campo Exp. N°1	local	Sterilization of materials and mediums.
	21	2007年 12月	Precision weighing balance	Sartorius TE412	Eleco	1,106.50	Campo Exp.N°2	Campo Exp.N°2	local	Precision measure
	22	2007年 12月	Freezer refrigerator	Consul CRD34	Punto luz	446	Campo Exp.N°2	Campo Exp.N°2	local	Materials conservation
	23	2007年 12月	Freezer refrigerator	Consul CRD34	Punto luz	446	Campo Exp N°1	Campo Exp N°1	local	Material conservation
	24	2008年 3月	Horizontal Freezer	Consul CHB42	Punto luz	639	Poultry keeping	Poultry keeping department	local	Serum conservation
	25	2008年 3月	Microscope	Amscope USA T400	Imagen y Vision	1,091.90	Campo Exp N°1	Campo Exp N°1	local	Microorganism observation
	26	2008年 3月	Microscope	Amscope USA T400	Imagen y Vision	1,091.90	Campo ExpN°2	Campo ExpN°2	local	Microorganism observation
	27	2008年 3月	Fiber optic illuminator	Nikon NI-150	Biriden	1,100.44	Parasitology	Parasitology department	local	
					合計ドル額		65,693.34			
				総合計ドル額		388,927.34				

4. 日本による投入実績

2008/4/15現在

(千円)

		アルゼンチン向け	ポリビア向け	パラグアイ向け	ウルグアイ向け	計	備考
現地活動費/ 在外事業強 化費	2005年度	1,277				1,277	・アルゼンチンの活動 費が、各国に持参され て指導が実施されてい る場合あり
	2006年度	17,468	903	469	0	18,840	
	2007年度	16,275	2,626	1,629	1,917	22,447	
	2008年度	3,453	2,368	89	985	6,895	
供与機材	2005年度					0	
	2006年度	7,978	14,943	2,716	10,861	36,498	
	2007年度	9,454	1,819	3,374	1,220	15,867	
	2008年度	0	0	0	0	0	
在外研修(第 三国研修)	2005年度	2,959				2,959	
	2006年度					0	
	2007年度					0	
	2008年度					0	
在外研修(現 地国内研修)	2005年度	9,560				9,560	
	2006年度					0	
	2007年度					0	
	2008年度					0	
携行機材	2005年度	1,132				1,132	・鈴木長期専門家用で 現地調達分を計上 ・短期専門家分は除外
	2006年度					0	
	2007年度					0	
	2008年度					0	
計		69,556	22,659	8,277	14,983	115,475	

*専門家関係費(派遣費、手当等)、調査団経費は除く

*JICA本部で把握している数値であり、実際に使用された額(予算執行決議額、支出依頼額)のため、送金額とは一致せず

5. 国別投入実績

(1) アルゼンチン負担

	第三国専門家関連	CP研修	ラボ改善費	調査関連	業務調整関連	光熱費	TOTAL GENERAL	USD amount
	EXPERTOS	DOCENTES-CURSOS	REFACCION LAB. PATOLOGIA AVIAR	VIAJES	MISIONES DE COORDINACION	SERVICIOS	合計	rate: USD1=3
2005	0	75,240	0	3,250	16,386	6,960	101,837	33,946
2006	34,542	111,861	0	5,655	23,556	8,376	183,989	61,330
2007	37,545	80,469	15,225	6,420	25,604	10,308	175,571	58,524
total	72,087	267,571	15,225	15,325	65,546	25,644	461,397	153,799

(2) ボリビア負担

Bs: Bolivianos				US\$: Dolares Americanos			
Title	personal (人件費)	Mejoras de infraestructura (インフラ整備費)	Equipos (機材)	Title	personal (人件費)	Mejoras de infraestructura (インフラ整備費)	Equipos (機材)
2005年	100,800	0	0	2005年	14,000	0	0
2006年	201,600	150,647	0	2006年	28,000	20,923	0
2007年	201,600	245,030	95,966	2007年	28,000	34,032	13,329
2008年	100,800	0	0	2008年	14,000	0	0
計	604,800	395,677	95,966	計	84,000	54,955	13,329

NO	ITEM (項目)	numero (数)	Bs (ボリビア通貨額)	Bs. en 2 1/2 años (ボリビア通貨額 2.5年概算)	US (US\$)	内訳 FCV (大学負担)	City Hall (市役所負担)	observación (備考)
1	personal (人件費) Jovenes veterinarios dedicados tiempo completo a PROVETSUR (若手獣医師へのPROVETSUR業務)	4	4,200	436,800	57,098	57,098	0	suelo por dos años (2年分の賃金額)
2	Docentes dedicados al proyecto (tiempo horario) (大学教官のプロジェクト業務分賃金(時給))	3	12,000	1,170,000	152,941	152,941	0	suelo de 2.5 años (2.5年分の賃金額)
	計		16,200	1,606,800	210,039	210,039	0	

Mejoras de infraestructura (インフラ整備費)								
1	refacciones del laboratorio (研究室改装費)	1	156,000	156,000	20,392	20,392	0	costo total de refaccion (改装費の総額)
2	Mejoras del área alrededor del laboratorio (研究室周辺の整備費)	1	280,000	280,000	36,601	36,601	0	colocacion locetas (小版石の敷き詰め)
	計		436,000	436,000	56,993	56,993	0	

Equipos (機材)								
1	Equipos de aires acondicionados (エアコン装置)	4	5,600	22,400	2,928	2,928	0	precio de los equipos (機材価格)
2	Equipo de oficina (muebles, sillas, escritorios) (オフィス機材(家具、椅))	3	2,400	7,200	941	941	0	costo de muebles (家具一式の価格)
3	Desaduanización de equipos donados (ドネーションされた機材の通関費用?)	1	19,000	19,000	2,484	2,484	0	lo que nos costo la aduana (税関より請求があった)
	計		27,000	48,600	6,353	6,353	0	

合計			463,000	484,600	63,346	63,346	0	
----	--	--	---------	---------	--------	--------	---	--

Fondos externos (大学以外の資金)								
1	Alcaldia Municipal (市役所)	1	28,000	28,000	3,660	0	3,660	
	計		28,000	28,000	3,660	0	3,660	

インフラ整備費 合計			491,000	512,600	67,007	63,346	3,660	
ボリビア負担総合計			507,200	2,119,400	277,046	273,386	3,660	

(3) パラグアイ負担

(Descripción)	人件費: 6人 Recursos humanos: 6 Técnicos C/P docentes	光熱費 Luz	水道料 Agua	インターネット Internet	専門家受入諸費 Servicios Recepción Experto	修繕費 Refacción Lab. Patología Aviar	合計額 TOTAL GENERAL	換算レート (ドル/グアニー) 平均値 1ドル	バ側投入額 合計ドル
2005年 (Ago - Dic. 2005)	51,000,000	4,500,000	1,500,000	1,000,000	0	0	58,000,000	6,082	9,536
2006年 (Ene - Dic. 2006)	122,400,000	11,400,000	4,200,000	2,400,000	0	0	140,400,000	5,674	24,744
2007年 (Ene - Dic. 2007)	122,400,000	12,000,000	4,800,000	2,400,000	5,000,000	5,000,000	151,600,000	5,044	30,056
2008年 (Ene - Mar. 2008)	30,600,000	3,300,000	1,350,000	700,000	5,000,000	0	40,950,000	4,683	8,744
合計	326,400,000	31,200,000	11,850,000	6,500,000	10,000,000	5,000,000	390,950,000		73,081

(4) ウルグアイ負担

Title	USDS			
	1. Construction and adaptation of the Laboratory of Microbiological Sciences (微生物科学学科の研究室建設及び修繕費)	Adaptation of the local (furniture, conditioning, etc) (家具などの設備費)	2. Construction of the Pathology Laboratory (病理学研究室の建設費)	計
2005年	30,000	5,000	0	35,000
2006年	20,000	3,000	0	23,000
2007年	20,000	2,000	0	22,000
2008年	0	0	80,000	80,000
計	70,000	10,000	80,000	160,000

6. 活動実績 (1) 域内研修及びセミナー

2008/4/15現在

年度	研修名	期間		参加者人数	対象	講師
2005	第1回集団研修	8.7-11.3		12	レネモレノ大、アスンシオン大、共和国大教官	講師：ラ大8講座教官陣
2006	第2回集団研修	8.14-11.10		10	レネモレノ大、アスンシオン大、共和国大教官	講師：ラ大8講座教官陣、鈴木長専
2007	第3回集団研修(第一期)	8.20-9.28		9	レネモレノ大、アスンシオン大、共和国大教官	講師：ラ大ウイルス学及び鶏病学教官陣、原澤短専、鈴木長専
	第3回集団研修(第二期)	10.29-11.30		3	レネモレノ大、LIDIVET	講師：ラ大ウイルス学教官陣、鈴木長専
	第3回集団研修(第三期)	3.30-5.16		2	共和国大学	講師：ラ大ウイルス学及び臨床診断学(CEDIVE)教官陣、小野短専、鈴木長専
年度	コース名	開催日	期間	参加人数	対象者	備考等
2006	狂犬病予防対策ワークショップ	5.31-6.1	2日	12名	レネモレノ大教官、LIDIVET研究員、サンタクルス県・市獣医衛生当局行政官、WHO担当官	講師：ポ国派遣Maliandiラ大疫学教授
	疫学入門セミナー	6.2	1日	数十名	レネモレノ大教官及び学生	同上
	高病原性鳥インフルエンザセミナー	9.13	半日	10名	集団研修員	講師：鈴木長専
	狂犬病時空間解析セミナー	10.25	同上	数名	LIDIVET研究員	講師：ポ国派遣鈴木長専
	同上	同上	同上	同上	サンタクルス市獣医衛生当局行政官	同上
	同上	10.26	同上	同上	レネモレノ大教官	同上
	実地疫学入門セミナー	11.22	同上	約20名	共和国大教官	講師：ウ国派遣鈴木長専
	ハンタウイルス肺症候群予防対策セミナー	2.23	同上	約100名	ラプラタ市獣医衛生当局行政官、疾病発生地域住民	講師：鈴木長専
	疾病予防対策へのGIS利用セミナー	3.5	同上	約30名	アスンシオン大教官	講師：パ国派遣鈴木長専、Corvalaラ大疫学教官
	高病原性鳥インフルエンザセミナー	3.12	同上	約100名	共和国大教官及び学生、DILAVE研究員、政府獣医衛生当局行政官	講師：ウ国派遣井土短専
	同上	3.16	同上	同上	ラ大教官及び学生、SENASA行政官及び研究員、FAO担当官	講師：ア国派遣井土短専、外部演者2名(SENASA、FAO)
	野外調査手法セミナー	3.19	同上	約20名	レネモレノ大教官及び学生	講師：ポ国派遣鈴木長専
	2007	狂犬病疫学調査セミナー	4.1	同上	同上	同上
牛白血病診断セミナー		4.12	同上	数十名	同上	講師：ポ国派遣Gonzalezラ大ウイルス学教授
PCR診断セミナー		同上	同上	同上	同上	講師：ポ国派遣Pecoraroラ大ウイルス学教官
高病原性鳥インフルエンザセミナー		3.25-4.21の派遣中	同上	同上	レネモレノ大教官及び学生、LIDIVET研究員、SENASAG行政官、PRONESA(SENASAGで実施中の米国技協プロ)スタッフ	同上
鶏病23種の各論セミナー		同上	派遣中随時	同上	アスンシオン大教官及び学生	講師：パ国派遣Herreroラ大鶏病学教官
鳥インフルエンザセミナー		同上	半日	同上	同上	同上
ハンタウイルス肺症候群予防対策セミナー		4.21	同上	約50名	疾病発生地域教員及び生徒	講師：鈴木長専
狂犬病疫学調査セミナー		6.13	同上	約20名	レネモレノ大教官及び学生	講師：ポ国派遣鈴木長専
高病原性鳥インフルエンザセミナー		8.4	同上	300名	獣医学術集会参加者(各レベル獣医師、レネモレノ大教官及び学生)	講師：ポ国派遣Pecoraroラ大ウイルス学教官
疫学特論(大学院集中講義)		10.11-14	4日	数十名	レネモレノ大教官	講師：ポ国派遣Maliandiラ大疫学教授、Corvalaラ大疫学教官
鶏病疫学ワークショップ		10.16-18	3日	同上	レネモレノ大教官、LIDIVET研究員、SENASAG行政官、PRONESAスタッフ、養鶏業者組合員	同上

年度	研修名	期間		参加者人数	対象	講師
	調査研究成果セミナー〔講演(ボ国狂犬病2題、バ国鶏ガンボロ病1題、バ国豚サルモネラ症1題)、ポスターセッション(ボ国狂犬病1題、案件概要1題)〕	11. 21-23	3日	約200名	獣医学術集会参加者(各レベル獣医師、共和国大教官及び学生)	講師:ウ国派遣鈴木長専、Petruccelliラ大鶏病学教授及びCopesラ大食品衛生学教授
	High level patogenesis Bird Flu	3.12	1 day	30	Academic, students, public in general	講師:井土短期専門家
	Molecular techniques for viriologcal diagnosis.	3.13-14	2 days	23	Academic of faculty of veterinary - DILAVE laboratory	講師:第三国専門家(Pecoraro, Galosi, Sguazza)
2008	Emerging zoonoses	4.4	1 day	35	Academia, students and public in general	講師:小野短期専門家(Dr. Oscar Linzito第三国専門家)

6. 活動実績 (2) 成果品リスト (学会発表及び投稿を含む)

2008/4/15現在

アルゼンチン

年	No.	表題	備考
2005年	1	PROVETSUR Sitio Oficial / Official Site / 公式サイト http://provetsur.net/	診断・疫学情報ネットワーク兼一般向け広報メディア
	2	Lista de correo electrónico de PROVETSUR	診断・疫学情報ネットワークメディア(一斉同報用)
	3	Biblioteca electrónica de PROVETSUR	診断・疫学情報ネットワークメディア(生涯研修オンデマンド教材提供用)5-10, 25-29等の教材を収載
	4	PROVETSUR	一般向け広報材料
2006年	5	Calculador epidemiológico	疫学調査データの基本的解析を可能とする表計算プログラム10種(集団研修員有志との開発)
	6	Influenza Aviar: desde el punto de vista de la salud pública y la epidemiología	疫学・公衆衛生学的観点から見る鳥インフルエンザの最新知見
	7	Coccidiosis bovina(他、計10編)	寄生虫学 (集団研修教材)
	8	Clasificación y Mecanismo de acción de Agentes Antimicrobianos(他、計3編)	微生物学 (集団研修教材)
	9	Interleucinas e inmunidad innata(他、計6編)	免疫学 (集団研修教材)
	10	Características generales, estructura y taxonomía viral(他、計2編)	ウイルス学 (集団研修教材)
	11	第2回集団研修実施終了報告書	実施機関、研修員双方からの報告を収録
	12	飼育犬の狂犬病ワクチン接種状況に係る世帯調査結果(ボ国)	データベース
	13	Introduction to a capacity development project for veterinary personnel in the southern part of South America	The 11th international symposium on veterinary epidemiology and economics, Cairns(案件概要、研究計画紹介)
	14	Rabies-vaccination Coverage and Profiles of the Owned-dog Population in Santa Cruz de la Sierra, Bolivia	Zoonoses and Public Health, 55, 177-183
	15	An Epidemiologic Calculator Supporting Spanish Speaking Veterinarians in a Resource-limited Computing	Analecta Veterinaria, 27(2), 5-7
	16	Descriptive spatial and spatio-temporal analysis of the 2000-2005 canine rabies endemic in Santa Cruz de la	Acta Tropica, 103, 157-162
2007年	17	Antibody seroprevalences against rabies in dogs vaccinated under field conditions in Bolivia	Tropical Animal Health and Production, E-pub ahead of print on 16 February 2008
	18	Antibody Response to an Anti-rabies Vaccine in a Dog Population under Field Conditions in Bolivia	Zoonoses and Public Health (in press)
	19	Knowledge and practices about Hantavirus Pulmonary Syndrome among rural Japanese communities in central	Pan American Journal of Public Health (under peer-review)
	20	Optimal Time for Gumboro Vaccination in Paraguay (1)	Avian Pathology (in preparation)
	21	Optimal Time for Gumboro Vaccination in Paraguay (2)	Livestock science (in preparation)
	22	Optimal Time for Gumboro Vaccination in Paraguay (3)	Analecta Veterinaria (in preparation)
	23	Sample size simulation for Bovine Leukemia field studies in Argentina	Journal of Veterinary Epidemiology (in preparation)
	24	Meta analyses in IBR and BVD in Uruguay	Research in Veterinary Science (in preparation)
	25	Poniendo a punto el laboratorio de PCR(他、計6編)	PCR診断法 (三専ボ国派遣時教材)
	26	Presentacion Rabia	狂犬病概論 (三専ボ国派遣時教材)
	27	GUIA DE TRABAJOS PRACTICOS(他、計2編)	ウイルス学 (集団研修教材)
	28	Análisis de Varianza(他、計10編)	生物統計学 (集団研修教材)
	29	Conceptos Generales sobre Epidemiología y Salud Pública(他、計2編)	疫学 (集団研修教材)
	30	Análisis descriptivo espacial y espacio-temporal de rabia canina endémica del período 2000-2005 en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia	Vas. Jornadas Técnicas Veterinaria 2007, Montevideo(ボ国調査研究成果の共有)
	31	Seroprevalencia de anticuerpos contra Rabia en perros vacunados bajo condiciones de campo en Bolivia	Vas. Jornadas Técnicas Veterinaria 2007, Montevideo(ボ国調査研究成果の共有)

年	No.	表 題	備 考
	32	Implementación de un sistema de monitoreo serológico en aves	Vas. Jornadas Técnicas Veterinaria 2007, Montevideo (パ国調査研究成果の共有)
	33	salmonella en cerdos	Vas. Jornadas Técnicas Veterinaria 2007, Montevideo (パ国調査研究計画の紹介)
	34	Introducción al proyecto de desarrollo de capacidades para personal veterinario en la parte sur de Sudamérica	Vas. Jornadas Técnicas Veterinaria 2007, Montevideo (案件概要、研究計画紹介)
	35	Inmunidad de una vacuna antirrábica en una población de perros bajo condiciones de campo en Bolivia	Vas. Jornadas Técnicas Veterinaria 2007, Montevideo (ボ国調査研究成果の共有)
	36	Models, parameters and GLMs(他、計15編)	生物統計学、研究デザイン学特論教材
	37	日系世帯におけるハンタウイルス肺症候群予防に係る意識調査結果(ア国)	データベース
	38	鶏ガンボロ病ワクチン至適投与時期推定に係る野外実験結果(パ国)	データベース
	39	メタ分析のための牛伝染性鼻気管炎(IBR)及び牛ウイルス性下痢粘膜病(BVD)に係る有病率調査結果(ウ国)	データベース
	40	Manual básico de Epidemiología Veterinaria	獣疫学入門レベルのテキスト

ボリビア、パラグアイ、ウルグアイはなし。

7. アルゼンチン国ラ・プラタ大学獣医学部で育成中の教員リスト

2008/9/1現在

#	Nombre y Apellido	Cargo docente y/o Investigación	Lugar de Trabajo	Supervisor
1	Viviana Cid de la Paz	Jefe de trabajos Prácticos	Cátedra de Virología. FCV-UNLP	Dra Teresa Gonzalez
2	Guillermo Hernán Sguazza	Auxiliar Diplomado Becario de Formación Superior de la UNLP *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Dra Teresa Gonzalez
3	Nadia Fuentealba	Ayudante Diplomado ad-honorem y Becario - C. O. N. I. C. E. T. *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Gonzalez
4	María Soledad Serena	Becario - C. O. N. I. C. E. T. *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Gonzalez
5	Germán Metz	Becario - C. O. N. I. C. E. T. *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Gonzalez
6	Giselle Martín Ocampo	Becario - C. O. N. I. C. E. T. *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Gonzalez
7	Carlos Javier Panei	Becario - C. I. C. *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Gonzalez
8	Marco Tizzano	Becario - C. I. C. *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Gonzalez
9	Verónica Fernández	Becario de Capacitación Laboral de la UNLP *	Cátedra de Virología FCV-UNLP	Gonzalez
10	Karina Pellicer	Ayte. Diplomada(助手)	Lab. Microbiología y Alimentos	Dr Julio Copes
11	Gabriela Del Hoyo	Ayte. Diplomada(助手)	Lab. Microbiología y Alimentos	Copes
12	Virginia Alliverti	Ayte. Diplomada(助手)	Lab. Microbiología y Alimentos	Copes
13	Florencia Alliverti	Ayte. Diplomada(助手)	Lab. Microbiología y Alimentos	Copes
14	Silvina Brocardo	Ayte. Diplomada(助手)	Lab. Microbiología y Alimentos	Copes
15	Daniel Gornatti Churría	Ayte. Diplomada(助手)	Aves y Pilíferos (家禽及び毛皮獣)	Dr Miguel A. Petrucelli
16	Javier Origlia	Ayte. Diplomada(助手)	Aves y Pilíferos (家禽及び毛皮獣)	Petrucelli
17	Javiar Uriarte	Ayte. Diplomada(助手)	Aves y Pilíferos (家禽及び毛皮獣)	Petrucelli
18	Eugenia Soledad Spinsanti	Ayte. Diplomada(助手)	Aves y Pilíferos (家禽及び毛皮獣)	Petrucelli

* UNLP: Universidad Nacional de La Plata

* C. O. N. I. C. E. T. : Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas

* C. I. C. : Comisión de Investigación Científica de la Provincia de Buenos Aires.

Questionario (Nuevo a 17 de junio de 2008) para Jefes

Pregunta sobre el curso (curso de capacitación o/y entrenamiento) en que participó su(s) subordinado(s) como una actividad del PROVESTUR

- 0 Favor de indicar su nombre y cargo _____ Pais: _____
- 1 ¿Cúantas personas de sus subordinados tomaron cursos?
- 2 ¿Dónde, cuándo eran cursos? _____
- 3 ¿Cómo le fue el cursos en general ?
5.Exelente(Satisfactorio) 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1. Mal
- 4 ¿Por qué se lo fue?
- 4-1 Nivel tecnológico de curso era 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
- 4-2 Periodo de curso era 5.Apropiado 4. Largo 3. Corto 2. Muy largo 1 Muy corto
- 4-3 Profesores de curso eran 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
- 4-4 Material del curso era 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
- 4-5 Tema de curso era 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
- 4-6 Condiciones de vida eran 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
- 5 ¿La participación de sus subordinados del curso era beneficiosa para Ud.? 1. Sí 2. No
 Si tiene algún comentario, por favor.
- 6 Al retorno del curso ellos/ellas informaron Ud. jefe sobre el curso? 1. Sí 2. No
 Si tiene algún comentario, por favor.
- 7 Ud. jefe comprendió bien el resultado de curso? 1. Sí 2. No
 Si tiene algún comentario, por favor.
- 8 Al retorno del curso ellos/ellas informaron a su colega sobre el curso? 1. Sí 2. No
 Si tiene algún comentario, por favor.
- 9 Al retorno del curso ellos/ellas aplicaron su nuevo conocimiento y experiencia en su trab 1. Sí 2. No
 Si tiene algún comentario, por favor.
- 10 Al retorno del curso cambiaron mucho o algo en su forma de trabajo ellos/ellas? 1. Sí 2. No
 Si tiene algún comentario, por favor.
- 11 Si hay otro curso de capacitación, Ud. desea que sus subordinados participen en esa? 1. Sí 2. No
 Si tiene algun comentario, por favor.
- 12 Qué curso desea Ud más para sus subordinados? 1. Sí 2. No
 Si tiene algún comentario, por favor.

Este cuestionario es solamente para la evaluación intermedia del proyecto PROVESTUR.
 Su respuesta es privacidad y no se hace público nombre de la persona que contesta.

Muchas gracias, por su colaboración.
 Ing. Akira Nagamachi
 Miembro de la Misión de JICA
 de Evaluación Intermedio de
 PROVETSUR
 17, junio, 2008

Questionario

Exbecarios

Pregunta sobre el curso (curso de capacitación o/y entrenamiento) en que participó Ud. como una actividad del PROVESTUR

- 0 Favor de indicar su nombre. _____ Edad. años Pais: _____
- 1 El curso, ¿ De qué tema era su curso? _____
- 2 ¿Dónde, cuándo y cuántos días o meses eran cursos ? Lugar _____
 Mes Año días o meses
- 3 ¿Cómo le fue el cursos en general ?
 5.Exelente(Satisfactorio) 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1. Mal
- 4 ¿Por qué se lo fue?
 4-1 Nivel tecnológico de curso era 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
 4-2 Periodo de curso era 5.Apropiado 4. Largo 3. Corto 2. Muy largo 1 Muy corto
 4-3 Profesores de curso eran 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
 4-4 Material del curso era 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
 4-5 Tema de curso era 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
 4-6 Condiciones de vida eran 5.Excelente 4. Bueno 3. Regular 2. No bueno 1 Mal
- 5 ¿La participación del curso era beneficiosa para Ud.?
 Si tiene algún comentario, por favor. 1. Sí 2. No
- 6 Al retorno del curso informó Ud. a su jefe sobre el curso?
 Si tiene algún comentario, por favor. 1. Sí 2. No
- 7 Su jefe comprendió bien el resultado de curso?
 Si tiene algún comentario, por favor. 1. Sí 2. No
- 8 Al retorno del curso Ud. informó a su colega sobre el curso?
 Si tiene algún comentario, por favor. 1. Sí 2. No
- 9 Al retorno del curso Ud. aplicó su nuevo conocimiento y experiencia en su trabajo?
 Si tiene algún comentario, por favor. 1. Sí 2. No
- 10 Al retorno del curso cambió mucho o algo en su forma de trabajo Ud.?
 Si tiene algún comentario, por favor. 1. Sí 2. No
- 11 Si hay otro curso de capacitación, Ud. desea participar en esa?
 Si tiene algun comentario, por favor. 1. Sí 2. No
- 12 Qué curso desea Ud participar más?
 Si tiene algún comentario, por favor. 1. Sí 2. No

Este cuestionario es solamente para la evaluación intermedia del proyecto PROVESTUR.
 Su respuesta es privacidad y no se hace público nombre de la persona que contesta.

Muchas gracias, por su colaboración.
 Ing. Akira Nagamachi
 Miembro de la Misión de JICA
 de Evaluación Intermedio de
 PROVESTUR
 17, junio, 2008

Pregunta sobre el curso (curso de capacitación o/y entrenamiento) en que participó su(s) subordinado(s) como una actividad del PROVESTUR (para Jefes)

研修コース、訓練コースに参加した人の上司への質問

Pais:

0 Favor de indicar su nombre y cargo

あなたの名前を書いてください。

1 ¿Cúantas personas de sus subordinados tomaron cursos?

あなたの部下は何人コースを取りましたか

Contestadores

	1	2	3	4	5	6	計
Num. 人数	8	2	2	4	2	1	19

2 ¿Dónde, cuándo eran cursos ?
コースはどこで、いつ、何日何ヶ月でしたか。

3 ¿Cómo le fue el cursos en general ?
コース全般の感想

Contestadores

	1	2	3	4	5	6	計
5. Exelente(Satisfactorio) 満足		1			1		2
4. Bueno よい	1		1	1		1	4
3. Regular 普通							0
2. No bueno 良くない							0
1. Mal 悪い							0

4 ¿Por qué se lo fue?

その理由はなんですか

4-1 Nivel tecnológico de curso era

コースの技術的レベル

	1	2	3	4	5	6	計
5. Excelente とてもよかった	1	1	1	1		1	5
4. Bueno よい					1		1
3. Regular 普通							0
2. No bueno 良くない							0
1. Mal 悪い							0

4-2 Periodo de curso era

長さ(日数)はどうでしたか

	1	2	3	4	5	6	計
5. Apropiado 適当		1			1		2
4. Largo 長い						1	1
3. Corto 短い	1		1				2
2. Muy largo とても長い							0
1. Muy corto とても短い							0

4-3 Profesores de curso eran

コースの教員はどうでしたか

	1	2	3	4	5	6	計
5. Apropiado 適当	1	1	1			1	4
4. Bueno よい					1		1
3. Regular 普通							0
2. No bueno 良くない							0
1. Mal 悪い							0

4-4 Material del curso era

教材はどうでしたか

	1	2	3	4	5	6	計
5. Apropiado 適当		1					1
4. Bueno よい	1		1			1	3
3. Regular 普通							0
2. No bueno 良くない							0
1. Mal 悪い							0

4-5 Tema de curso era

コースのテーマは

	1	2	3	4	5	6	計
5. Apropiado 適当	1	1					2
4. Bueno よい			1		1	1	3
3. Regular 普通							0
2. No bueno 良くない							0
1. Mal 悪い							0

4-6 Condiciones de vida eran

生活条件は

	1	2	3	4	5	6	計
5. Apropiado 適当							0
4. Bueno よい		1					1

3. Regular	普通	3	1		1					2
2. No bueno	良くない	2								0
1. Mal	悪い	1								0

- 5 ¿La participación de sus subordinados del curso era beneficiosa para Ud.?
あなたの部下がコースに参加して得るものはありましたか。

Si tiene algún comentario, por favor.			1	2	3	4	5	6	計
1. Sí	はい	1	1	1	1	1	1	1	6
2. No	いいえ	2							0

- 6 Al retorno del curso ellos/ellas informaron Ud. jefe sobre el curso?
あなたの部下はコースから戻りコースについて報告しましたか

Si tiene algún comentario, por favor.			1	2	3	4	5	6	計
1. Sí	はい	1	1	1	1			1	5
2. No	いいえ	2							0

- 7 Ud. jefe comprendió bien el resultado de curso?
上司であるあなたはコースを理解しましたか

Si tiene algún comentario, por favor.			1	2	3	4	5	6	計
1. Sí	はい	1	1	1	1	1	1	1	6
2. No	いいえ	2							0

- 8 Al retorno del curso ellos/ellas informaron a su colega sobre el curso?
コースから戻りあなたの部下は同僚に報告していましたか

Si tiene algún comentario, por favor.			1	2	3	4	5	6	計
1. Sí	はい	1	1	1	1	1	1	1	6
2. No	いいえ	2							0

- 9 Al retorno del curso ellos/ellas aplicaron su nuevo conocimiento y experiencia en su trabajo?
あなたの部下コースから戻り、新しい知識や経験を仕事に適用していますか

Si tiene algún comentario, por favor.			1	2	3	4	5	6	計
1. Sí	はい	1		1	1	1			4
2. No	いいえ	2	1	1				1	3

- 10 Al retorno del curso cambiaron mucho o algo en su forma de trabajo ellos/ellas?
あなたの部下はコースから戻り仕事の仕方は変わりましたか

Si tiene algún comentario, por favor.			1	2	3	4	5	6	計
1. Sí	はい	1		1	1			1	4
2. No	いいえ	2	1	1		1			3

- 11 Si hay otro curso de capacitación, Ud. desea que sus subordinados participen en esa?
他のコースがあれば参加させたいですか

Si tiene algún comentario, por favor.			1	2	3	4	5	6	計
1. Sí	はい	1		1	1	1	1	1	5
2. No	いいえ	2							0

Questionario 質問

Exbecarios

Pregunta sobre el curso (curso de capacitación o/y entrenamiento) en que participó Ud. como una actividad del PROVESTUR
 研修コース、訓練コースに参加した人への質問

- 0 Favor de indicar su nombre. あなたの名前を書いてください。
 1 El curso, ¿ De qué tema era su curso? あなたの取ったコースのテーマは何ですか。
 2 ¿Dónde, cuándo y cuántos días o meses eran cursos ? コースはどこで、いつ、何日何ヶ月でしたか。
 3 ¿Cómo le fue el cursos en general ?

コース全般の感想

- 5.Exelente(Satisfactorio) 満足
 4. Bueno よい
 3. Regular 普通
 2. No bueno 良くない
 1. Mal 悪い

		Contestadores(回答者)																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado(レベル)	5	?	1	1	1	1	1						1	1	1	1	1		1	11
	4								1	1	1	1	1					1		6
	3																			0
	2																			0
	1																			0

- 4 ¿Por qué se lo fue?
 その理由はなんですか

4-1 Nivel tecnológico de curso era

コースの技術的レベル

- 5.Excelente とてもよかった
 4. Bueno よい
 3. Regular 普通
 2. No bueno 良くない
 1. Mal 悪い

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	5	1	1		1	1				1		1		1						7
	4			1			1	1	1		1		1		1	1	1	1	1	11
	3																			0
	2																			0
	1																			0

- 4-2 Periodo de curso era
 長さ(日数)はどうでしたか

- 5.Apropiado 適当
 4. Largo 長い
 3. Corto 短い
 2. Muy largo とても長い
 1. Muy corto とても短い

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	日数	3M	3M	3M	3M	3M	3M	3M	40	3M	3M	3M	30	3M	1M	3M	3M	3M	45	
		+35	+40	+30	+30				D				D						D	
	5					1	1	1		1		1	1	1	1	1	1	1		11
	4																			0
	3	1	1	1					1		1								1	6

M=Mes 月
 D=Dia 日

- 4-3 Profesores de curso eran
 コースの教員はどうでしたか

- 5.Apropiado 適当
 4. Bueno よい
 3. Regular 普通
 2. No bueno 良くない
 1. Mal 悪い

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	5	?	1	1	1	1	1				1	1	1	1		1			1	12
	4							1	1					1		1	1			5
	3																			0
	2																			0
	1																			0

- 4-4 Material del curso era
 教材はどうでしたか

- 5.Apropiado 適当
 4. Bueno よい
 3. Regular 普通
 2. No bueno 良くない
 1. Mal 悪い

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	5				?	1							1				1			3
	4	1	1	1			1	1	1	1	1		1		1	1		1	1	14
	3																			0
	2																			0
	1																			0

- 4-5 Tema de curso era
 コースのテーマは

- 5.Apropiado 適当
 4. Bueno よい
 3. Regular 普通
 2. No bueno 良くない
 1. Mal 悪い

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	5	1				1	1		1				1		1	1				7
	4		1	1	1			1		1	1	1		1			1	1	1	11
	3																			0
	2																			0
	1																			0

- 4-6 Condiciones de vida eran
 生活条件は

- 5.Apropiado 適当
 4. Bueno よい
 3. Regular 普通
 2. No bueno 良くない
 1. Mal 悪い

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	5		1		1	1	?				1	1	1		1				1	9
	4	1		1				1	1				1			1	1	1		8
	3																			0
	2																			0
	1																			0

- 5 ¿La participación del curso era
 beneficiosa para Ud.?
 コースに参加して得るものはありましたか。

- Si tiene algún comentario, por favor.
 1. Sí はい
 2. No いいえ

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	18
	2																			0

- 6 Al retorno del curso informó Ud. a su jefe sobre el curso?
 コース参加の結果を上司に報告しましたか

Si tiene algún comentario, por favor.
 1. Sí はい
 2. No いいえ

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	18
	2																			0

- 7 Su jefe comprendió bien el resultado de curso?
 上司はコースの結果を理解しましたか

Si tiene algún comentario, por favor.
 1. Sí はい
 2. No いいえ

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	18
	2																			0

- 8 Al retorno del curso Ud. informó a su colega sobre el curso?
 コース参加の結果を同僚に報告しましたか

Si tiene algún comentario, por favor.
 1. Sí はい
 2. No いいえ

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		1	1	1	17
	2															1				1

- 9 Al retorno del curso Ud. aplicó su nuevo conocimiento y experiencia en su trabajo?
 コースで得た知識や経験を仕事に使い果たしたか

Si tiene algún comentario, por favor.
 1. Sí はい
 2. No いいえ

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		1	1	14
	2										1		1	1	1	1				4

- 10 Al retorno del curso cambió mucho o algo en su forma de trabajo Ud.?
 コースから戻って仕事の仕方が変わりましたか

Si tiene algún comentario, por favor.
 1. Sí はい
 2. No いいえ

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	1	1	1	1	1		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	17
	2					1														1

- 11 Si hay otro curso de capacitación, Ud. desea participar en esa?
 ほかの研修コースがあれば参加したいですか。

Si tiene algun comentario, por favor.
 1. Sí はい
 2. No いいえ

		Contestadores																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	計
Grado	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	18
	2																			0

Este cuestionario es solamente para la evaluación intermedia del proyecto PROVESTUR.
 Su respuesta es privacidad y no se hace público nombre de la persona que contesta.

Questionario 質問表	Fecha	día	mes	2008
0 Favor de indicar su nombre y edad. 名前、年齢を教えてください。				Sr. A. M, 33 años.
1 La universidad de donde se graduó Ud. 卒業した大学を教えてください。				Univ. Nacional de Asunción.
2 La facultad de donde se graduó Ud. 卒業した学部を教えてください。				Univ. Nacional de Asunción.
3 ¿ Cuántos años hace que se graduó Ud. ? 大学を卒業して何年たっていますか。				8 años
4 ¿ En qué trabaja actualmente ? 今の仕事は何ですか				Ventas de productos veterinarios y asoseamiento a los pordictores. 獣医の製品の販売と生産者へのアドバイス
5 ¿ De qué fomra Ud. Está renovando su técnica profesional ? どのようにして専門技術を更新していますか				Lectura y simposios veterinarios. 獣医の書籍とシンポジウム
6 ¿ De qué manera está renovando su conocimiento sobre la enfermedad de animal ? 家畜疾病についてどのようにして知識を更新していますか				Lectura de libros e internet. 書籍やインターネットから
7 ¿ Ud. Está recibiendo informaciones suficientes sobre la técnica de diagnóstico de la enfermedad de animal ? 家畜疾病診断についての情報を十分得ていますか				No いいえ
	Sí	はい		
	No	いいえ		
8 ¿ Qué información falta para su profesión ? あなたの仕事にほしい情報は何ですか				Reproductividad y nutricional. 繁殖と栄養
9 ¿ Qué prefiere hacer Ud. Para aprender técnica de diagnóstico de enfermedad de animal あなたが家畜疾病診断技術を学ぶとすればどのような方法が良いですか				Capacitación post. Grado. 大学院での能力向上
10 ¿ Ud. Conoce que los gobiernos de Japón y de Argentina están realizando una cooperación internacional en la técnica de diagnóstico en el gob. Del Paraguay ? 日本政府とアルゼンチン政府がパラグアイ政府に家畜疾病診断技術についてプロジェクトを やっているのを知っていますか				No いいえ
	Sí	はい		
	No	いいえ		

Este cuestionario es solamente para la evaluación intermedia del proyecto PROVETSUR.
Su respuesta tiene caracter de privacidad y no se hace público el nombre de la
persona que contesta.

Muchas gracias, por su colaboración.
Ing. Akira Nagamachi
Miembro de la Misión de JICA
de evaluación intermedio de PROVETSUR.

8 de julio de 2008.

Comentarios libres.

En cuanto a la capacitación de post-grado se dificulta en el caso de un veterinario casado y con hijos
por el hecho de tiene que suplir las necesidades básicas de la familia mientras uno está ausente.
結婚して子供のいる獣医の場合は、大学院での教育を受けることは現実的には家族を養う必要上難しい。

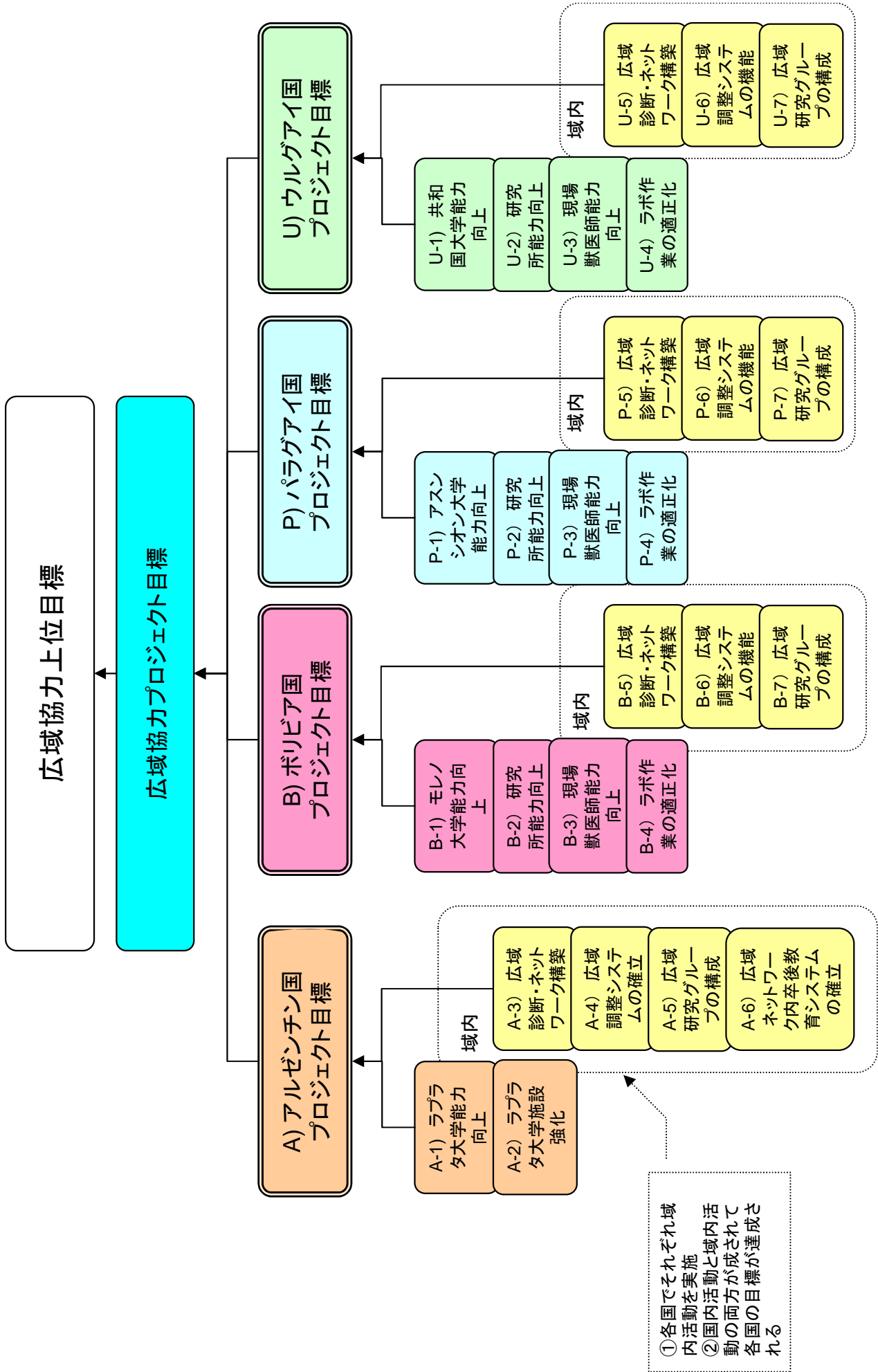
広域協力を通じた南米南部家畜衛生
改善のための人材育成プロジェクト
(アルゼンチン、ボリビア、パラグアイ、
ウルグアイ) 中間評価報告

(PDM変更概略図)

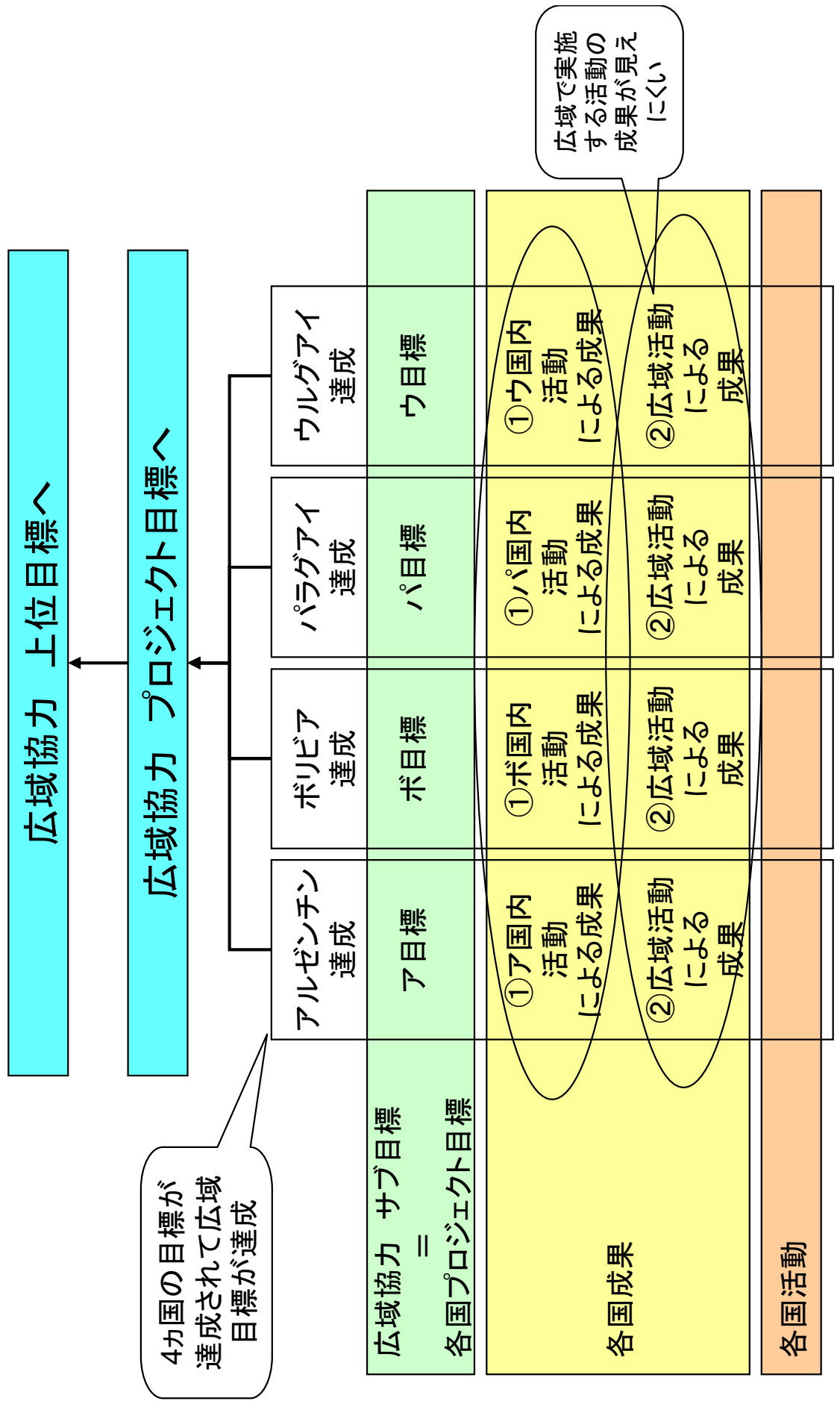
2008年8月5日

JICA農村開発部

広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成
プロジェクト計画書(2005年策定版のver1)の構造

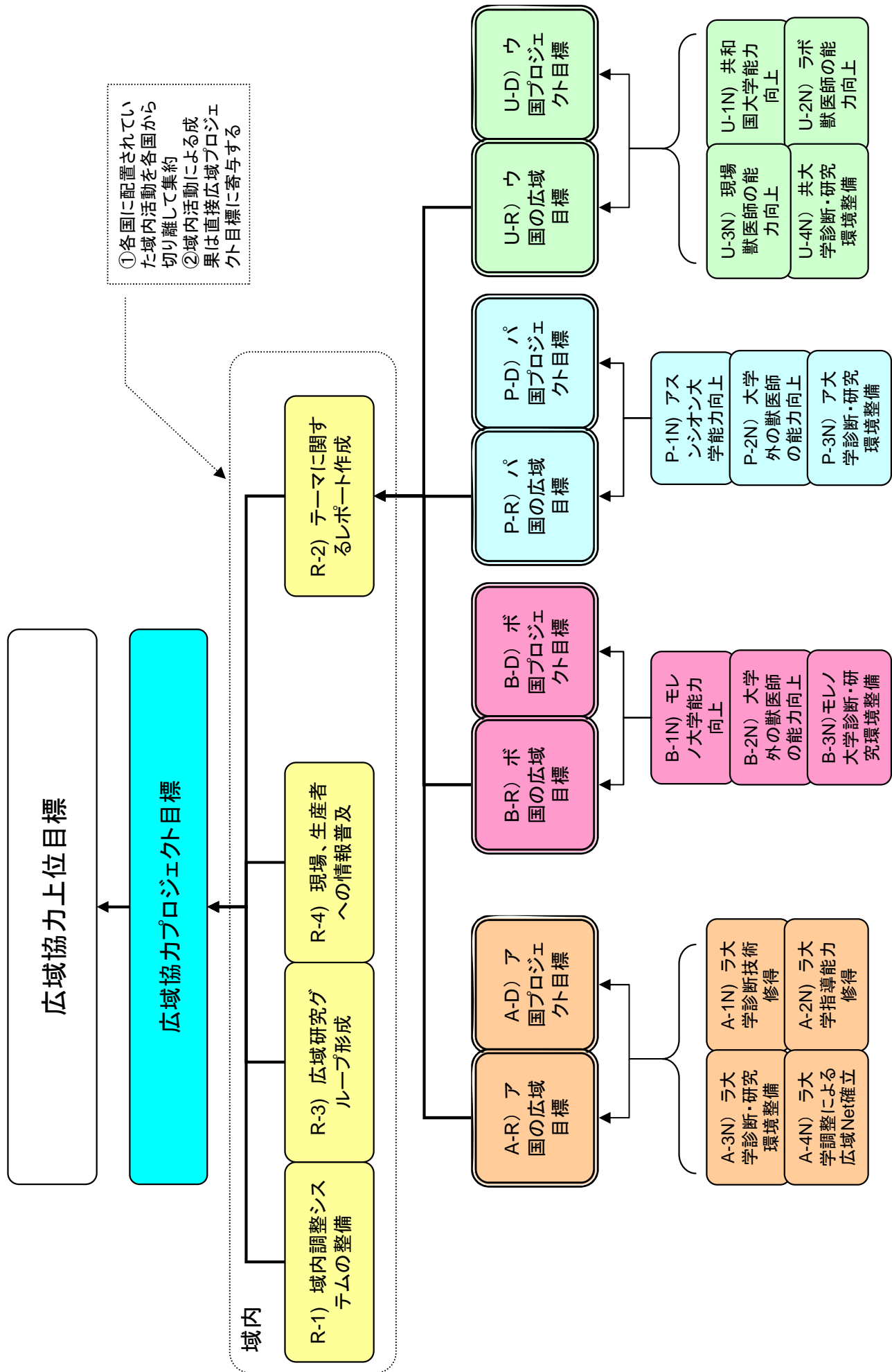


PDM ver.1の構造(その2)



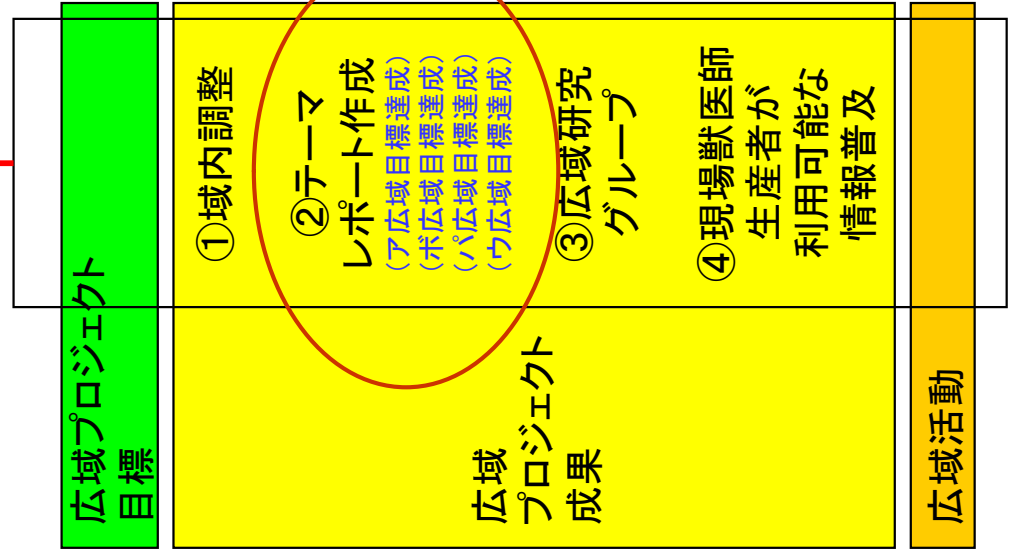
広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成

プロジェクト計画書(PDM ver.2)の構造



PDM 改定案の構造

広域協力 上位目標へ



4カ国の広域目標が達成されて広域の成果につながる

	アルゼンチン	ボリビア	パラグアイ	ウルグアイ
プロジェクト目標	1) ア広域目標 2) ア国内目標	1) ボ広域目標 2) ボ国内目標	1) パ広域目標 2) パ国内目標	1) ウ広域目標 2) ウ国内目標
成果	①ア国内活動による成果	①ボ国内活動による成果	①パ国内活動による成果	①ウ国内活動による成果
活動				

PDMIとPDMeの対比表

協力期間：2005年8月1日から2010年7月31日まで（但し、ウルクアイは2006年4月28日から）

PDMI ターゲットグループ：本学獣医学部教員、ラボの獣医師、現場獣医師 対象地域：アルゼンチン、ボリビア、ハラグアイ、ウルクアイ

PDMe ターゲットグループ：本学獣医学部、ラボの獣医師、現場獣医師 対象地域：（国レベル）各圃、広域（南米南部地域）

Table with 10 columns: 上位目標, PDMI, PDMe, アルゼンチン, ボリビア, PDMe, PDMI, PDMe, PDMe, PDMe, PDMe. The table details various research and educational goals across different regions and institutions, including objectives for research, education, and professional development.

PDMI と PDIM2 の対比表

プロジェクト名：広域協力を通じた南米南部畜産衛生改善プロジェクトのための人材育成計画

Table with 4 columns: 上位目標 (Higher Objective), PDMI (PDMI), 広域 (4カ国) アプローチ (Regional Approach), PDIM2 (PDIM2), and 活動 (Activities). The table details the comparison between PDMI and PDIM2 across various objectives and regional activities.

協力期間：2005年8月1日から2010年7月31日まで(但し、ウルグアイは2006年4月28日から)

対象地域：アルゼンチン、ボリビア、パラグアイ、ウルグアイ

対象地域：(国レベル) 各国、広域(南米畜産地域)

対象地域：アルゼンチン、ボリビア、パラグアイ、ウルグアイ

対象地域：(国レベル) 各国、広域(南米畜産地域)

Table with 4 columns: PDMI (PDMI), PDIM2 (PDIM2), PDIM2 (PDIM2), and PDIM2 (PDIM2). This table provides a detailed comparison of PDMI and PDIM2 across various objectives and regional activities.

協力期間：2005年8月1日から2010年7月31日まで(但し、ウルグアイは2006年4月28日から)

対象地域：アルゼンチン、ボリビア、パラグアイ、ウルグアイ

Table with 4 columns: PDMI (PDMI), PDIM2 (PDIM2), PDIM2 (PDIM2), and PDIM2 (PDIM2). This table provides a detailed comparison of PDMI and PDIM2 across various objectives and regional activities.

4-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	4-1. 4か国の獣医学部間でネットワーキング形態についての発案作りの検討と合意をする。	2-3. 研究所の獣医師が卒業後に参加する。	2-3. 上記の獣医師にサブワーキング技術のトレーニングを行う。	3-3. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	3-3. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	3-1. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	3-1. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	3-1. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	4-3. プロジェクトのテーマに関連するラボの機材・消耗品を配置する。
4-2. プロジェクト運営委員会(SC)を定期的に開催する(プロジェクトの計画・実施・モニタリングを実施)。	4-2. プロジェクトのウェブサイトを再生し上げ(プロジェクトの最終報告・調査研究出版物)。	2-4. 研究所の獣医師がサブワーキングに参加する。	3.1. 必要に基づきラボの機材の配置・消耗品の在庫・建物の改修計画を作る。	3-4. 現場における活動のフォローアップを実施する。	3-4. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	3-4. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	3-4. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	3-4. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	
5-1. 域内共同研究活動を実施する。	5-1. 域内共同研究活動を実施する。	3-1. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	3.2. ラボの建物の改修をする。	3-5. 現場における活動のフォローアップを実施する。	3-5. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	3-5. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	3-5. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	3-5. 現場の獣医師がサブワーキングに参加する。	
5-2. 域内セミナーを開催する。	5-2. 域内セミナーを開催する。	3-2. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	3.3. プロジェクトのテーマに関連するラボの機材・消耗品を配置する。	4-1. ワークショップを開催する。	4-1. ワークショップを開催する。	4-1. ワークショップを開催する。	4-1. ワークショップを開催する。	4-1. ワークショップを開催する。	
5-3. 研究報告書を発表する。	5-3. 研究報告書を発表する。	3-3. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	4-2. 診断技術の定着を図る。	4-2. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	4-2. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	4-2. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	4-2. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	4-2. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	
6-1. 共通の単位規定を制定する。	6-1. 共通の単位規定を制定する。	3-4. 現場の獣医師が卒業後に参加する。	5-1. 域内関係者と協力して、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-1. 域内関係者と協力して、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-1. 域内関係者と協力して、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-1. 域内関係者と協力して、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-1. 域内関係者と協力して、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-1. 域内関係者と協力して、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	
6-2. 共通の関心のある領域を決定する。	6-2. 共通の関心のある領域を決定する。	4-1. ラボの施設改善を行う。	5-2. ネットワーキングに参加する。	5-2. ネットワーキングに参加する。	5-2. ネットワーキングに参加する。	5-2. ネットワーキングに参加する。	5-2. ネットワーキングに参加する。	5-2. ネットワーキングに参加する。	
6-3. カリキュラムを決定する。	6-3. カリキュラムを決定する。	4-2. ワークショップを開催する。	5-3. インターネットなどを活用し、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-3. インターネットなどを活用し、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-3. インターネットなどを活用し、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-3. インターネットなどを活用し、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-3. インターネットなどを活用し、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	5-3. インターネットなどを活用し、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	
6-4. 卒業教育コースを実施する。	6-4. 卒業教育コースを実施する。	4-3. 診断技術の定着を図る。	6-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	6-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	6-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	6-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	6-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	6-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	
		5-1. 域内関係者と協力して、構築されたネットワーキングの構築・運営規定を策定する。	6-2. プロジェクト運営委員会(SC)に定期的に参加する。	6-2. プロジェクト運営委員会(SC)に定期的に参加する。	6-2. プロジェクト運営委員会(SC)に定期的に参加する。	6-2. プロジェクト運営委員会(SC)に定期的に参加する。	6-2. プロジェクト運営委員会(SC)に定期的に参加する。	6-2. プロジェクト運営委員会(SC)に定期的に参加する。	
		5-2. ネットワーキングに参加する。	7-1. 域内共同研究活動に参加する。	7-1. 域内共同研究活動に参加する。	7-1. 域内共同研究活動に参加する。	7-1. 域内共同研究活動に参加する。	7-1. 域内共同研究活動に参加する。	7-1. 域内共同研究活動に参加する。	
		5-3. インターネットなどを活用し、構築されたネットワーキングを通じた情報交換を行う。	7-2. 域内セミナーに参加する。	7-2. 域内セミナーに参加する。	7-2. 域内セミナーに参加する。	7-2. 域内セミナーに参加する。	7-2. 域内セミナーに参加する。	7-2. 域内セミナーに参加する。	
		6-1. 広域調整システムのための組織を構築する。	7-3. 研究報告書を発表する。	7-3. 研究報告書を発表する。	7-3. 研究報告書を発表する。	7-3. 研究報告書を発表する。	7-3. 研究報告書を発表する。	7-3. 研究報告書を発表する。	
		6-2. プロジェクト運営委員会(SC)に定期的に参加する。							
		7-1. 域内共同研究活動に参加する。							
		7-2. 域内セミナーに参加する。							

活動

広域協力を通じた南米南部家畜衛生改善のための人材育成プロジェクト骨子 (PDM ver.2、中間評価調査時見直し版)

上位目標	南米南部地域の獣医師の家畜疾病診断についての卒業継続研鑽が推進される。					
	【指標】	プロジェクト終了後5年後に域内獣医師の過半数が家畜疾病の診断について更新された科学的知見を得るために学んでいる。				
広域協力プロジェクト目標	域内獣医師の業務においてプロジェクトによって作られた情報が活用される。					
	【指標】	① 毎年プロジェクトのウェブサイトにアクセス数が増える。 ② 毎年メンバーリストを通じて問い合わせ件数が増える。				
広域で期待される成果	要約	指標	アルゼンチン	ボリビア	パラグアイ	ウルグアイ
	1. 広域調整システムが作られる。	プロジェクト調整委員会においてプロジェクトの計画・実施、モニタリングに対する決定がなされる。	広域調整システムに関するリポートが作られる。	広域目標プロジェクトが扱われる。	広域目標プロジェクトが扱われる。	広域目標プロジェクトが扱われる。
	2. プロジェクトのテーマに関するリポートが作成される。	各国においてプロジェクト関連のテーマに関するリポートが作成される。	南米獣医学部の当分野の能力が向上する。	ボリビアの家畜疾病診断能力が向上する。	ボリビアの家畜疾病診断能力が向上する。	ボリビアの家畜疾病診断能力が向上する。
	3. 広域研究グループが作られる。	① プロジェクト3年までに12の広域研究グループ(自国とプロジェクト参加の他国の教員からなるグループ)が形成されている。 ② プロジェクト終了時までに広域研究グループが20本の査読付論文を出版している。	1. 南米獣医学部の育成中の教員が診断と疫学に関する技術が訓練されている。	1. モレノ大学の獣医学部の教員の能力が向上する。	1. アラカゾン大学の獣医学部の教員の能力が向上する。	1. 共和国獣医学部の教員の能力が向上する。
4. 現場獣医師や生産者が利用可能な情報が普及している。	① 2009年初めから加工された情報がプロジェクトのウェブサイトや印刷物の専門家セミナーにより加工された情報が配信されている。	2. 南米獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。	2. 大学以外の獣医師の能力が向上する。	2. 現場の獣医師の能力が向上する。	2. ラボの獣医師の能力が向上する。	
			3. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。	3. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。	3. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。	3. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。
			4. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。	4. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。	4. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。	4. ララバグアイの獣医学部の教員がプロジェクトの診断と疫学に関する技術が向上している。

	<p>広域</p> <p>1-1.広域調整システムのためのJCCを組織する。 1-2.年1回定期的なJCC会議を域内で開催する。 2. 各国の活動を実施する(各国のPDMの活動を参照)。 3-1.広域研究計画を作成する。 3-2. 各国コーディネーターが広域研究に参加する者を選ぶ。 3-3. 当該分野の調査研究を行い、研究リポートを作成する。 4-1. 2008年末までに4獣医学部間で、プロジェクトで作成した情報の発信についてのクワイテリアに関する規則を作る。 4-2. 2009年初めから承認されたすべてのリポートを獣医師及び生産者向けに著者によりスペイン語によって加工する。 4-3. 2009年初めから加工された情報をプロジェクトのウェブサイトにまたはニュースレターに配信する。 4-4. 2009年初めから加工された情報を専門家によるセミナーや印刷物によって広報する。</p>
<p>広域活動</p>	<p>アルゼンチン</p> <p>1.1.ラ大獣医学部の必要に沿ったトレイニング計画を作成する。 1.2. ラ大獣医学部教員群に対する診断技術のトレイニングコースを行う。 1.3.ラ大獣医学部教員群に疫学技術のトレイニングコースを行う。 2.1. ラ大獣医学部教員群に診断技術のOJTを行う。 2.2. ラ大獣医学部教員群に疫学技術のOJTを行う。 3.1. 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。 3.2. 家畜管理ラボの建物の改修をする。 3.3. プロジェクトのテーマに関連するラボの機材、消耗品を設置する。 4.1. 4カ国の獣医学部間でネットワーキング形成についての規準作りの検討と合意をする。 4.2. プロジェクトのウェブサイトを立ち上げる(プロジェクトの一般情報、ニュース、メール、図書館、調査研究出版物)</p>
	<p>ポリア</p> <p>1.1.モ大獣医学部の必要に沿ったトレイニング計画及び研究計画を作る。 1.2. モ大獣医学部の若手教員に診断技術のトレイニングコースを行う。 1.3. モ大獣医学部の若手教員に疫学技術のトレイニングコースを行う。 1.4. モ大獣医学部の若手教員に診断技術のOJTを行う。 1.5.モ大獣医学部の若手教員に疫学技術のOJTを行う。 1.6. プロジェクトに関わるモ大獣医学部の教員にラボにおける診断技術の更新コースを行う。 1.7.研究を実施する。 2.1. 大学以外の獣医師の必要に沿ったトレイニング計画を作る。 2.2. 上記獣医師に診断技術のトレイニングコースを行う。 2.3.上記獣医師にサンプリング技術のトレイニングコースを行う。 3.1. 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。 3.2. ラボの建物の改修をする。 3.3. プロジェクトのテーマに関連するラボの機材、消耗品を設置する。</p>
	<p>パラグアイ</p> <p>1.1. ア大獣医学部の必要に沿ったトレイニング計画及び研究計画を作成する。 1.2. ア大獣医学部教員に診断技術のトレイニングコースを行う。 1.3. ア大獣医学部教員に疫学技術のトレイニングコースを行う。 1.4. ア大獣医学部の教員に診断技術のOJTをする。 1.5. ア大獣医学部の教員に疫学技術のOJTをする。 1.6.研究を実施する。 2.1.大学以外の獣医師の必要に沿ったトレイニング計画を作る。 2.2. 上記獣医師に診断技術のトレイニングコースを行う。 2.3.上記獣医師にサンプリング技術のトレイニングコースを行う。 3.1. 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。 3.2. ラボの建物の改修をする。 3.3. プロジェクトのテーマに関連するラボの機材、消耗品を設置する。</p>
	<p>ウルグアイ</p> <p>1-1.共和国大獣医学部の若手教員に家畜疾病診断のトレイニングコースを行う。 1-2. 共和国大獣医学部の若手教員に域内のラボにおけるOJTを行う。 1.3.研究を実施する。 2-1.共和国大獣医学部においてラボの獣医師向けの診断コースを行う。 2-2. 共和国大獣医学部においてラボの獣医師にOJTを行う。 3-1.共和国大獣医学部において現場の獣医師に対して家畜疾病診断のコースを行う。 3-2. 疾病診断に関する活動のため、の指導マニュアルを発展させる。 4-1 必要に基づくラボの機材の設置、消耗品の設置、建物の改修計画を作る。 4-2.ラボの建物の改修をする。 4-3. プロジェクトのテーマに関連するラボの機材、消耗品を設置する。</p>